

Incendie à Beauharnois

(Michel Jolicœur)

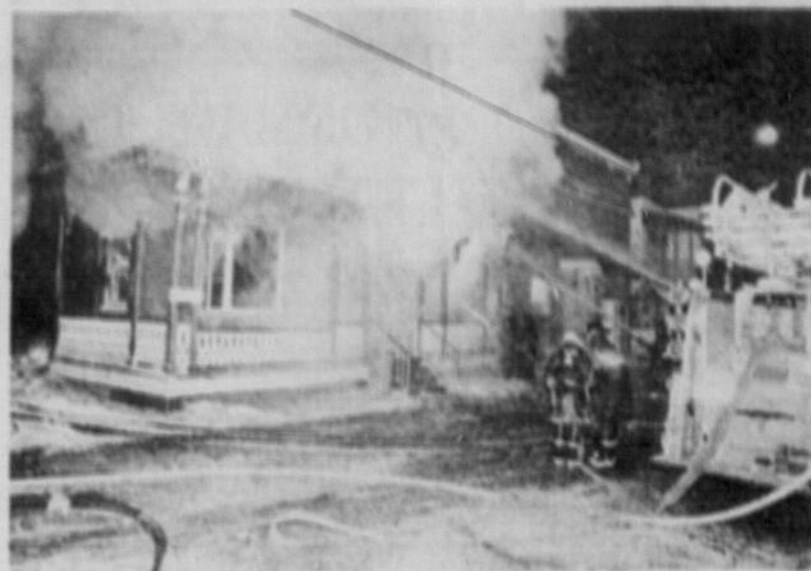
Un incendie a complètement détruit une maison jeudi dernier à Beauharnois, alors que l'eau et la fumée causaient de lourds dommages à une propriété adjacente.

Les flammes ont pris naissance vers 16h30 dans la résidence de Madame Jeanne Lebel, au 94 rue St-Laurent. Un court-circuit dans la boîte électrique et dans le chauffe-eau aurait été à l'origine de l'incendie.

Avant que les flammes n'apparaissent, les résidents des lieux avaient fait appel aux policiers de Beauharnois, parce que de la fumée se dégageait de la boîte électrique. Les policiers ont coupé le courant et fait appel à un électricien, mais déjà le court-circuit s'était propagé dans le filage électrique et les sapeurs ont été mandés sur les lieux. À leur arrivée, les flammes avaient déjà fait leur apparition et il a été impossible de sauver la maison.

Les sapeurs ont cependant réussi à éviter la propagation de l'incendie à la propriété attenante en créant un écran d'eau. Cette propriété, appartenant à Monsieur Charles Néron, abritait deux commerces et un logement: l'imprimerie Yvon Alexandre, Photo Universelle de Marcel Legendre et le logement au deuxième étage de Monsieur Robert Auger.

26 sapeurs sous les ordres du chef Emile Larivière et des Lieutenants Jean-Claude Groux et Gérard Duclos ont combattu le sinistre jusque vers 21h avant de le maîtriser et les sapeurs sont demeurés sur les lieux jusqu'à 5h vendredi matin.



La résidence de Mme Jeanne Lebel de Beauharnois a été complètement détruite lors d'un incendie survenu jeudi après-midi dernier. Le travail des sapeurs a cependant permis de sauver la propriété voisine. (Photo Le Soleil Jacques Smith)



Les sapeurs ont combattu le sinistre pendant de nombreuses heures, malgré le froid et l'eau qui se transformait en glace sur leurs vêtements. Une bonne gorgée de café à l'occasion permettait cependant de tenir le coup. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

La Ligue des citoyens de Beauharnois appuie le boycottage des taxes

Lors de sa réunion du 14 janvier, le conseil d'Administration de la Ligue des Citoyens a décidé d'appuyer et de participer au mouvement de boycottage des taxes qui a été amorcé dernièrement.

En effet, à la demande de M. Roger Filion, la Ligue des citoyens a décidé d'entrer de plein pied dans la lutte opposant les citoyens de Beauharnois à l'administration municipale au sujet de l'augmentation des taxes foncières prévue pour 1981.

Le point de vue de la Ligue des citoyens est que la décision de la ville d'augmenter la taxe foncière afin de réaliser le projet de complexe

municipal et communautaire au Collège St-Viateur est tout à fait illégitime. Cette illégitimité provient du fait que la population ayant déjà rejeté lors du référendum du 23 novembre dernier le projet du maire, ce projet aurait normalement dû être relégué aux oubliettes ne serait-ce que pour respecter la volonté des citoyens.

Or, contrairement à ce qui aurait normalement dû se faire, par une manoeuvre "habile" on remet de l'avant le projet en augmentant les taxes et en évitant de ce fait de passer par l'approbation de la population, que l'on sait hostile au projet. Pour contrer cette

injustice, la population n'a qu'une chose à faire, refuser de payer les taxes afin de forcer l'administration à refaire le budget en enlevant l'augmentation de taxe pour 1981 et en éliminant une fois pour toutes, tout projet d'aménagement du collège St-Viateur par la municipalité.

En adhérant au Comité de Boycottage des taxes, la Ligue des citoyens s'engage à mener une lutte de tout instant et cela jusqu'à la victoire.

C'est toute la démocratie municipale qui est en jeu dans cette affaire et cela concerne tous les citoyens.

La Ligue des Citoyens de Beauharnois.

● A Beauharnois

Les locataires s'organisent pour appuyer les propriétaires

Vous n'êtes pas sans ignorer que depuis quelques mois déjà des payeurs de taxes de Beauharnois mènent un combat de tout instant afin de faire respecter auprès des autorités municipales la démocratie dans la cité.

Lors du récent budget (1981), le Conseil Municipal allouait une somme de \$0.50 le \$100, d'évaluation, ce qui totalise \$498,500, à la rénovation du Collège St-Viateur de Beauharnois selon le projet de M. le Maire. C'est ce même projet qui fut rejeté par une forte majorité lors du référendum du 23 nov. dernier à ce sujet.

Il se trouve maintenant qu'une pétition pour les propriétaires circule afin de contester ce \$0.50 du \$100, car les propriétaires savent bien que toute augmentation de taxe les touche directement par la facture qu'ils ont à payer à la ville.

Mais qu'en est-il des locataires. Le raisonnement le plus simple nous conduit à déduire que ces augmentations de taxe, bien qu'indirectement, nous affectent de la même façon que les propriétaires. Vous savez fort bien chers locataires que lorsqu'un propriétaire veut justifier une augmentation devant la régie des loyers, il a recouru à l'augmentation des taxes municipales.

C'est pourquoi, tout comme pour les propriétaires, une pétition est maintenant en circulation pour contester cette part du budget Françoise. Je fais appel à la conscience des locataires afin qu'ils signent cette pétition qui aidera à faire valoir leur opinion par l'appui qu'ils apporteront de la sorte au combat que mènent les propriétaires contre cette majoration de taxe.

A cette fin je vous invite

à communiquer avec moi au No. de Tél. suivant: 429-4577.

Luc Boyer, organisateur pour l'appui des locataires aux propriétaires.

Le ministre Duhaime à Beauharnois



Le ministre de l'industrie du commerce et du tourisme du Québec, Monsieur Yves Duhaime, sera à Beauharnois demain pour effectuer une visite des installations de l'usine Stanchem. On s'attend à ce que le ministre Duhaime annonce une participation gouvernementale, sous forme de subvention à l'investissement projeté par la compagnie de \$25 millions. (Photo Le Soleil)

POURQUOI PAS BEAUHARNOIS?

CAHIER PUBLICITAIRE
Cahier A pages 7-8-9-10

meubles
DONANIK

209 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD 371-2064

VENTE
SPECTACULAIRE




SUPER
VENTE



D'INVENTAIRE

DE L'ANNEE

MOBILIERS DE CHAMBRE

GRAND STATIONNEMENT
MISE DE COTE
PLAN BANCAIRE
SERVICE DE DECORATION

à partir de

\$

475



MOBILIER DE SALON
2 SECTIONS
499 00

SOIS PRET
à dépenser moins pour t'offrir plus

2 ETAGES DE MEUBLES

meubles
DONANIK

Dans ce magasin, entrent les plus importantes personnes au monde
"NOS CLIENTS"

209 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD 371-2064

LE PONT

Volume VIII La vie chrétienne dans la région Numéro 9

Comme ça tourne gaiement dans la pastorale ouvrière!

Le dimanche 4 janvier, le comité de pastorale ouvrière, animé par l'abbé Raymond Laberge, a organisé une rencontre amicale au Centre Garneau. Différents groupes, la J.O.C., le M.T.C., Développement et Paix, Fraternité, sont venus fêter et partager leurs difficultés et leurs réussites. On avait aussi invité des ex-employés de Kay-Brothers qui nous ont donné un compte rendu de leurs démarches pour former une coopérative de production.

Malgré le froid extrême, nous étions 64 personnes parmi lesquelles la J.O.C. de Mercier et de Châteauguay. L'année dernière, nous étions trente. Les gens se connaissent mieux et aiment se regrouper pour éviter l'isolement de leurs groupes respectifs.

L'après-midi s'est déroulée dans une atmosphère de joie, de fraternité et de solidarité.

C'est à partir d'un texte de Mgr Robert Lebel, définissant le pauvre en 1981 et celui de l'histoire, que Denis Dumouchel, un jeune de la J.O.C., a fait une réflexion sur le contenu et l'importance d'une célébration et du Notre Père, et cela en l'adaptant au vécu de chacun à travers ses engagements et son travail quotidien.

Un souper commu-

nautaire suivit. Le tout s'est terminé avec des danses carrées au son du violon de M. François Le-

clair de Saint-Timothée. Chacun est reparti plus motivé à continuer ses engagements.

Bonne année 81 à tous les travailleurs et à leurs amis!

Le Comité de pastorale ouvrière.

par Lise Legros.



Une partie du CONSEIL DE PASTORALE OUVRIÈRE: Cécile Isaac (Fraternité) Lise Legros (M.T.C.) Denis Dumouchel (J.O.C.) Raymond Laberge, prêtre, responsable, Bertrand Vallée, (J.O.C.) Yves St-Arnaud (permanent de la J.O.C.)

L'invitée était Lucette Tétrault, bénévole de l'Accueil du Sans-Abri.

Bernadette Loisel (M.T.C.) Roger Nicol (CLSC Huntingdon) et Hubert Julien (curé aux Cascades) font également partie de ce conseil. Bravo à cette équipe dynamique!



CENTRE DE FORMATION PASTORALE

NOS VALEURS EN EBULLITION

Jean-Guy Dubuc



Il y a belle lurette que l'on se fait rebattre les oreilles avec les variantes les plus diverses du "conflit des générations." De quelque côté de la "Clôture" que l'on se trouve, les mêmes rengaines reviennent: de puis la Révolution

tranquille, le monde d'hier est décrié par la jeune génération comme étant "quétaine" tandis que la génération des cheveux gris ne semble rien comprendre à cette jeunesse "perdue et dévoyée."

Sous de tels conflits, git

une mésentente où principes et valeurs se confondent. Dans son livre NOS VALEURS EN EBULLITION, le journaliste Jean-Guy Dubuc nous aide à réfléchir sur les sources des difficultés qui séparent deux sociétés, l'ancienne et la nouvelle, et sur les remèdes possibles à ces difficultés. Les postulats de base qui ani-

maient la société québécoise d'avant 1960 sont: la foi, la famille, l'autorité, la morale, la tradition. Aujourd'hui, nous plaçons davantage l'accent sur l'épanouissement personnel, la liberté d'expression, la libération.

Mais là où surgit le conflit, c'est lorsque deux conceptions antinomiques de l'éducation se heurtent de front. Celle du passé a été fondée sur des PRINCIPES, souvent isolés des valeurs que l'on a ignorées. D'où l'émergence d'une ou de deux générations élevées sans référence à un système de valeurs, selon l'auteur. La conception nouvelle de l'éducation repose sur une recherche plus résolue mais aussi plus laborieuse des valeurs qui guideront, a posteriori, les attitudes et surtout les comportements.

L'excellent livre de Jean-Guy Dubuc aborde les nombreuses facettes de ce problème culturel qui a divisé la société québécoise jusqu'à nos jours: la culture d'élite d'hier à côté de la culture

de masse d'aujourd'hui; la sensualité que les gens redécouvrent sans que celle-ci ne soit automatiquement assimilée au péché ou à une sexualité séparée de toute vie affective; le corps qui est revalorisé et qui porte à nouveau ses marques de noblesse; la tolérance, nouvelle valeur qui a tant de difficulté à naître chez nous et à vivre aux côtés d'une intolérance ambivalente.

Je suis certain qu'un grand nombre de mes concitoyens tireraient un profit immense à lire et à relire ce livre: tout d'abord, les éducateurs et les étudiants de cégep et d'université; ensuite, les responsables des médias d'information; puis, les parents qui ont à cœur une véritable éducation aux valeurs; enfin, toutes les personnes sagement inquiètes, le point d'interrogation aux lèvres....

(Extrait de l'analyse de Brian Melanson et communiqué par l'Office des communications sociales)

Pour vous qui avez soif de Dieu....

S'approche à grands pas le week-end d'intériorité des forces vives du diocèse, qui aura lieu au Monastère de Rougemont, les 20-21-22 février prochain.

Ce week-end s'adresse à ceux qui ont soif de Dieu, de paix, de silence, de partage fraternel, au cœur d'une année chargée de responsabilités et de services à rendre aux autres.

Certains vont prendre l'air dans le Nord, en ski; d'autres vont prendre le soleil du Sud moi je vous invite à venir prendre Dieu pendant 48 heures, en compagnie de frères et de sœurs de chez-nous.

De quoi s'agit-il?? En réalité, c'est très simple: partager la vie de ceux dont l'existence consiste à fréquenter Dieu 24 heures par jour: les moines.

Mais, de plus, être accompagné d'un guide sur le chemin du silence, le chemin du cœur. Le Père Yves Girard, trapiste d'Oké, est le guide privilégié pour ce genre de démarche.

Ce n'est ni une retraite prêchée, ni une session, ni une dynamique de groupe: mais le partage silencieux d'une expérience de prière, un voyage au cœur de toi; au lieu de l'isoler des autres, elle te rendra encore plus fraternel, plus communautaire. C'est pourquoi nous y allons en Eglise, l'Eglise de Valleyfield.

facilités que nous avions quand nous avions la direction. Deux prêtres camerounais assument maintenant cette charge et nous nous efforçons de leur venir en aide avec les moyens limités à notre disposition.

Nous devons aider plusieurs œuvres et plusieurs personnes. On sent partout la misère, la xénophobie, la ségrégation, le rejet du Blanc. La guerre est à notre frontière d'avec le Tchad. La France a été chassée. Comment ne pas être frappé par la progression de l'Islam et de la polygamie qui, tel un rouleau compresseur, avance sans cesse vers le Sud? Partout des mosquées se construisent avec l'or des émirs et le travail des populations....

Quelques places sont encore disponibles pour vivre cette expérience qui débute le vendredi soir et se termine avec le souper du dimanche. Il faut prévoir au moins \$25.00 pour la pension.

Pour s'informer ou s'inscrire, s'adresser au CEFOP, 31 rue de la Fabrique, Valleyfield. Tél. 373-8122.

Richard Wallot, prêtre

Apprendre à dialoguer avec ceux qui ne pensent pas comme nous....

Au mieux, on se tolère: "tu penses cela? Moi je pense autrement. Bonjour!" Au pire, on s'engueule ou on s'ignore. Ce n'est pas facile de discuter avec quelqu'un qui ne pense pas comme nous, surtout dans le domaine religieux.

Comment alors réussir à comprendre le jeune qui

ne pratique plus, le croyant qui adhère à une secte, le chrétien qui affirme croire en Jésus mais non en l'Eglise, l'incroyant qui a tout rejeté? Comment aussi être en mesure de faire comprendre mes propres valeurs et les proposer sans avoir l'air de forcer la liberté de l'autre ou de le menacer?

Ces questions que posent beaucoup de chrétiens, le Service Incroyance et Foi a cherché à y donner une réponse satisfaisante.

Depuis quelques années, il a mis sur pied des "sessions d'approche dialogale", basées sur l'analyse transactionnelle.

Ces sessions visent à préparer les participants au dialogue. Elles montrent de façon pratique les divers niveaux d'intervention souhaitables pour la présentation pertinente de la foi, pour son témoignage engagé et pour son partage entraînant de personne à personne.

Apprendre à dialoguer: ça vous intéresse? Sûrement, si vous êtes parent, professeur, éducateur de la foi, chrétien engagé, agent de pastorale. Alors CEFOP a de bonnes nouvelles pour vous.

Une session d'approche dialogale aura lieu au Carrefour de Partage à Valleyfield, les 23-24 janvier et les 13-14 février prochains (vendredis soirs et samedis).

Chaque week-end coûte environ \$15.00 par personne (tout dépendra du nombre de participants). On peut s'informer ou s'inscrire en s'adressant à CEFOP 31, rue de la Fabrique, Valleyfield. Tél. 373-8122.

Richard Wallot, prêtre.



La fête des enfants à Bellrive

A Notre-Dame de Bellrive, dimanche dernier, c'était la fête des enfants autour de la crèche.

Dans cette église remplie d'enfants travestis en bergers régnait une atmosphère toute vibrante des chants de Noël et des mimes du mystère de la naissance de Jésus, de la collecte de l'offrande des présents à la crèche. On doit cette fête au dévouement de l'équipe de pastorale paroissiale: l'abbé Gilles Meury, curé, le frère Claude Lebeau, animateur, et soeur Louise Rhéaume ont joué un rôle actif auprès des écoliers.

CHRONIQUE MISSIONNAIRE

DES EXTRAITS DE LETTRES ADRESSEES AU PERE JULES THEO RET RESPONSABLE DIOCESAIN DES MISSIONS:

LE PERE HUMBERTO BERTRAND ECRIT DE LLALLAQUA (CENTRE MINIER EN BOLIVIE):

sions; 117 ont fait leur première communion il y a exactement un an et à peine une dizaine continuent à aller à

l'instant. Il semble bien que le gouvernement actuel ait besoin de tous les appuis possibles pour faire échec au Parti musulman aux élections générales de 1982.

SOEUR LOUISE LABERGE, M.I.C. (ORIGINAIRE DE SAINT-LOUIS-DE-GONZAGUE) ECRIT DE LA PAZEN BOLIVIE.



Soeur Louise Laberge, m.i.c. originaire de Saint-Louis de Gonzague missionnaire en Bolivie.

Elle fait de l'animation pastorale. "A des hommes et à des femmes exploités, j'essaie de faire découvrir qu'ils ne sont pas seuls, qu'il y a moyen d'améliorer leurs conditions de vie et que le Dieu Père les veut heureux. Des cours sont organisés pour les femmes; et sept couples, qui se réunissent chaque semaine, s'interrogent sur leur vie

matrimoniale, familiale et sociale."

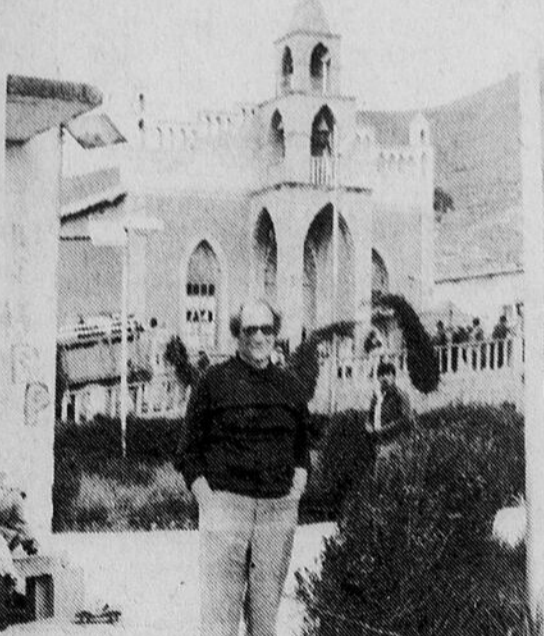
Pour tout don ou honoraires de messes, adresser: Les Missionnaires de Pont-Viau (pour le Père Marcel Beaulieu, Casier postal 69, Ville de Laval, H7N 4Z2. OU: M. et Mme Rosario Beaulieu, 705, Riv. Outardes, Ormstown, J0S 1K0.

LE FRERE EMMAUEL BISSONNETTE, E.C. DU JUVENAT DE BAFANG CAMEROUN:

"Ici, à Bafong, comme enseignant, frère des Ecoles chrétiennes, je ne jouis pas de toutes les



Le frère Emmanuel Bissonnette é.c. est originaire de Saint-Polycarpe.



Le Père Hubert Bertrand, o.m.i. originaire de Saint-Chrysostome devant son église de Llallagua, en Bolivie.

"Même si mes obligations ne répondent pas en tout comme je le souhaiterais, je continue mon travail d'évangélisation dans la foi; j'offre ce que je suis à mes gens. Je continue d'être Eglise en étant témoin du Christ et de son Evangile, par ma vie et par mes paroles.

Je me rends compte tous les jours qu'il est bien difficile d'aller contre le courant. Nos gens sont bien ancrés dans leurs fausses idées et dans une fausse religion qu'ils professent depuis des siècles. Je continue d'exiger une préparation pour les sacrements qu'ils désirent recevoir par habitude, comme le baptême et le mariage. C'est facile d'accepter une religiosité populaire; mais vivre chrétiennement, c'est plus exigeant et très peu s'y engageant.

Je suis décidé à me consacrer le plus possible aux jeunes. Une cinquantaine se préparent à leur première communion; je ne fais cependant pas d'illu-

l'Eucharistie le dimanche et moins encore, à fréquenter les réunions de jeunes que nous avons dans la paroisse..." (Le Père Hubert Bertrand, o.m.i. est originaire de Saint-Chrysostome)

LE PERE MARCEL BEAULIEU P.B., DE MEDAN

"Malgré ma santé chancelante, je continue toujours de m'occuper de cinq communautés en banlieue de Medan pour un total de 500 familles. Au cours de 1980, je fus passablement occupé par la construction de deux églises: la première, petite, pour 65 familles, à la campagne, est déjà terminée; l'autre, plus grande, pour 250 familles dans un nouveau développement domiciliaire, pourra être utilisée en février ou mars. Il manque de fonds pour la terminer et la meubler. La pression gouvernementale face aux missionnaires étrangers est en veilleuse pour



LE PONT est une publication catholique éditée 20 fois l'an dans cet hebdomadaire par le Bureau de presse de l'Évêché de Valleyfield avec la collaboration de rédacteurs bénévoles venant de toutes les parties du diocèse. C'est-à-dire des comités de: Châteauguay, Beauharnois, Huntingdon, Vaudreuil, Soulanges. LE PONT se veut un lieu d'échange et de témoignage sur la vie des chrétiens, un instrument de liaison entre les personnes et les groupes.

RESPONSABLES: Béatrice Parent, s.n.i.m. Marguerite Hallé, s.n.i.m. Éveurite 31, rue Fabrique Valleyfield (Québec) J6T 4G9 Tél: 373-8122

Nouvelles brèves

SUR LES ONDES DE C.F.L.V.

C'est à 10h45 le dimanche qu'a lieu l'émission de Mgr Robert Lebel intitulée INFORMATIONS DIOCESAINES. Prenez note de ce changement d'horaire.

Mgr Paul-Emile Leduc, vicaire général, visitera des confrères de la C.S. de Valleyfield. Le 21 et 22 janvier, Mgr Paul-Emile Leduc visitera les écoles suivantes: le mercredi, les écoles Notre-Dame de Bellrive, Montpetit, Sacré-Coeur, et Saint-Eugène; le jeudi, les écoles Sainte-Agnès et Saint-Joseph-Artisan.

CENTRE DE RENOUVEAU CHRETIEN: 247 Chemin Laroque, Valleyfield J6T 4B6

Prochaines activités:

RENCONTRE CHARISMATIQUE: le 25 janvier (dimanche) de 13h30 à 21h30 pour TOUS. L'animateur sera le P. Claude Mayer, o.m.i. LE THEME: LES SACREMENTS, signes d'amour de Jé.-C. dans l'Eglise en marche.

JOURNEE DE RESSOURCEMENT SPIRITUEL: le 17 février (mardi), de 9h à 17h. L'animateur sera le P. René Pageau, c.s.v. LE THEME: NE CRAINS PAS, JE SUIS AVEC TOI. Pour TOUS.

LE PERE OSWALD PAYANT, P.B., DE KAWAMBWA ZAMBIE:

"Mon confrère et moi travaillons fort à consolider nos conseils paroissiaux; il semble que ce soit la nouvelle Eglise qui est en train de prendre forme, Eglise avec autant de ministères que possible confiés aux laïques; cela pourra pallier au manque de prêtres qui grandit toujours dans nos parages. Le recrutement parmi les Zambiens est trop lent pour les besoins et les secours en vocations d'outre-mer diminuent toujours.

Quand nous, les vieux, aurons fini de disparaître, y aura-t-il assez de clergé local pour prendre la relève? D'où nos efforts continus pour confier des ministères aux laïques et en même temps les former à ces ministères."



Le Père Oswald Payant, p.b. originaire de Saint-Chrysostome, est missionnaire en Zambie.

COURS DE MARILOGIE: le 3e samedi du mois, soient les 21 février et 21 mars. Heure: 1er cours: 19h et 2e cours: 20h. L'animatrice est soeur Thérèse Lévesque, f.d.m.

SOIREE DE PRIERE: Le lundi de chaque semaine à 19h30.

S'INSCRIRE A L'AVANCE: soeur François-Xavier, o.p. 373-0933 ou 373-7732.

LE CENACLE DE VAUDREUIL

Le Cénacle de Vaudreuil est un café chrétien pour les jeunes et les moins jeunes de Dorion-Vaudreuil qui s'intéressent à autre chose qu'à la musique disco et aux sorties faciles. Ce café est situé au 11, boulevard Jeannotte, à Vaudreuil, au sous-sol de l'édifice de la voirie municipale, près de l'aréna. C'est à monsieur et madame Jean-René Amyot, un couple de la région, que l'on doit cette initiative. "Un café chrétien, dit M. Amyot, c'est un endroit pour apprendre quelques choses tout en relaxant et tout en partageant des expériences de vie qui revalorisent et aident dans le cheminement de la vie."

Le dimanche soir à 20 h, le Cénacle de Vaudreuil vous invite à une veillée de prière. Les RESPONSABLES du Cénacle de Vaudreuil: M. Jean-René Amyot, 49 Chanoine-BGroulx, Vaudreuil. Tél: 455-5226. M. Jacques Dion, 4, du Domaine, Vaudreuil. Tél: 455-9789. Mme Jeanne Lalonde, 119, Martel, Dorion. Tél: 455-6762. M. Daniel Landry, 49, Chanoine-Groulx, Vaudreuil. Tél: 455-5226.

Tant de temps...

Je n'ai pas fait les horloges, dit Dieu. Et les calendriers non plus. Moi, je n'ai créé que le jour, la nuit et les saisons. J'ai fait aussi le soleil, la lune et les étoiles. C'est l'homme qui s'est mis à vouloir tout compter. Et qui a fait les semaines, les mois et les années. Qui a voulu ensuite fendre le temps en quatre en faisant les heures, les minutes et les secondes. Et maintenant, avec l'électronique, ces secondes, on les divise même en dixième et en centième. Et plus on se compte et plus on se dépêche. Et plus on se dépêche, plus on s'énervé. On se dépêche tellement qu'on n'a plus le temps de penser à moi, le Créateur et le Maître du temps.

Je vous le donne ce temps. C'est gratuit. Et tout ce que vous trouvez à faire, c'est de le compter... Ou de le perdre... comme votre argent. Puisque l'Écclésiaste nous dit qu'il y a un temps pour chaque chose. Pourquoi perdre son temps? Que peut-on faire du temps perdu? Vous vous dites tout le temps: "Je n'ai pas le temps!" Sachez que de tout temps, on peut faire un printemps. Si on sait en temps et lieux. Tenir le temps pour ne pas arriver avant le temps. Mais tous en même temps... à la fin des temps. Après, il y a l'Éternité et c'est merveilleux!

Quelqu'un a-t-il déjà réussi à ajouter un seul jour à sa vie? Une heure? Une minute? Une seconde? Etes-vous capables d'ajouter un jour au bout de la semaine? ou au bout du mois? Avez-vous déjà retardé Noël parce que vos cadeaux n'étaient pas prêts? Plus on se dépêche, moins on est à l'heure. Plus on s'énervé, plus on raccourcit sa vie.

Remettez-le moi donc ce temps que je vous donne. Confiez-le moi, vous y gagnerez beaucoup. Avec moi, vous ne serez jamais en retard. Vous serez toujours là où je veux que vous soyez. A l'heure que j'ai prévue pour vous dans mon plan d'amour.

Vous confiez votre argent aux banques et aux caisses pour le faire fructifier. Confiez-moi votre temps et vous verrez. Que si pour le banquier le temps c'est de l'argent, avec moi, le temps... c'est de l'Amour... Ce que vous m'avez confié en temps, Je vous le rendrai en Éternité. Et, l'Éternité... c'est pour tout le temps.

CLAIRE SOURCE

(Claire Source est le pseudonyme d'une soeur Clarisse de Valleyfield)

Billet de Mgr Lebel

Pourservir la paix respectela liberté

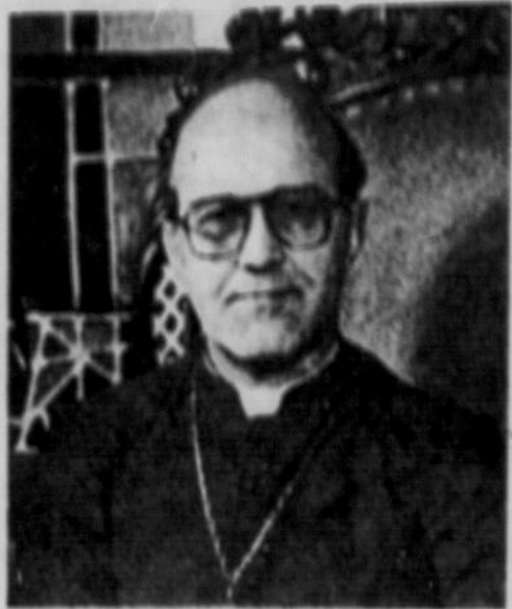
A cause d'un retard dans les communications, le message du Saint Père pour le premier de l'An nous est arrivé au milieu de janvier.

Comme toujours, l'enseignement de Jean-Paul II y est d'une grande richesse, on ne peut le laisser passer inaperçu même si le texte nous arrive en retard.

Le titre lui-même dit déjà beaucoup: "Pour servir la paix, respecte la liberté."

"La paix doit se réaliser dans la vérité; elle doit se construire sur la justice; elle doit être animée par l'amour; elle doit se faire dans la liberté."

Il n'y a pas de liberté et la paix est illusoire si les relations entre personnes et entre groupes de toutes dimensions sont basées



sur le droit du plus fort ou si tous les pouvoirs sont du même côté.

"Au plan social, on peut difficilement qualifier de vraiment libres les hom-

mes et les femmes qui n'ont pas la garantie d'un emploi honnête et rémunérateur."

"Il n'y a pas non plus de liberté suffisante pour ceux et pour celles qui, à la suite d'un développement industriel, urbain ou bureaucratique incontrôlé, se savent pris dans un gigantesque engrenage" où les décisions sont prises loin des personnes, sans considération de leurs besoins et de leurs droits.

sont-ils libres aussi ceux que l'information trompe, ceux que la publicité séduit? Ceux qui n'ont pas l'instruction nécessaire pour s'informer, s'organiser et se défendre? Comment organisons-nous le milieu pour que les handicapés se sentent libres eux aussi?

La liberté est une condition essentielle à l'être humain. On peut maîtriser un animal, le

domestiquer sans qu'il en souffre; l'être humain qui manque de liberté est malheureux. Il est victime d'une violence

Beaucoup d'efforts se déploient dans le monde aujourd'hui pour défendre et promouvoir le droit à la liberté. "Je pense spécialement aux jeunes qui croient qu'on ne devient vraiment libre qu'en s'efforçant de procurer aux autres la même liberté."

"Être libre, c'est pouvoir et vouloir choisir, c'est vivre selon sa conscience."

"L'homme doit donc pouvoir faire ses choix en fonction des valeurs auxquelles il donne son

adhésion; il s'y montrera responsable, et il appartient à la société de favoriser cette liberté, en tenant compte du bien commun."

On vit dans une fausse liberté si on ne se réfère pas à des valeurs vraiment humaines, dont font partie les valeurs religieuses. "C'est proposer une caricature de la liberté que de prétendre que l'homme est libre d'organiser sa vie sans référence aux valeurs morales et que la société n'a pas à assurer la

protection et la promotion des valeurs éthiques." Notre peuple a besoin de se le faire dire, ne croyez-vous pas?

"Car la liberté n'est pas donnée. Elle doit sans cesse être conquise. Elle va de pair avec le sens de la responsabilité qui

incombe à chacun.

Les croyants ont accès à une source privilégiée de liberté. "La vérité fera de vous des hommes libres" (Jean 8,32). "Celui qui commet le péché est esclave du péché... Si le Fils vous affranchit, vous serez vraiment libres" (Jean 8,36). Quelle est la source profonde de cette liberté? Là où est l'Esprit du Seigneur, là est la liberté" (2 Corinthiens 3,17). Là est la force et la lumière de notre grand Libérateur, Jésus-Christ, et de ses disciples qui sont encore aujourd'hui les défenseurs de la liberté.

Robert Lebel, Evêque de Valleyfield.

La Semaine de l'Unité Chrétienne

Pourquoi cette semaine?

La Semaine de Prière pour l'Unité des Chrétiens (18-25 janvier), dans ses orientations actuelles, est redevable à l'intuition profonde d'un prophète de l'occuménisme spirituel, l'abbé Paul Couturier.

Sans doute, le mouvement occuménique comporte de multiples aspects: engagement conjoint de chrétiens pour la promotion de la justice et de la paix; réflexion concertée sur des questions doctrinales; souci de partage biblique et de témoignages.

L'important est de comprendre que toute initiative occuménique ne peut produire de fruits

authentiques et durables à moins d'être nourrie par la prière et animée par l'Esprit.

Aussi, la Semaine de Prière pour l'Unité des Chrétiens a-t-elle pour but de nous rendre davantage conscients de la prière de Jésus à son Père pour que l'unité spirituelle de ses disciples devienne à travers les âges une réalité toujours plus parfaite et mieux vécue. Cette Semaine nous invite à unir nos prières à celle de Jésus et, du même coup, elle nous sensibilise à l'urgence de la réconciliation entre les Eglises. Cet objectif nous concerne tous.



Irène Beaubien, S.J. Directeur Centre Canadien d'Occuménisme

Pour des idées nouvelles

ESTIMATION GRATUITE A DOMICILE

FRANCOIS PELCHAT
Conseiller en décoration

Denis Touchette Enr.
108 ELLICE
BEAUHARNOIS 429-3250

CONCOURS de "LIPSING"

"Les Folleries du vendredi soir"

PRIX DE \$100.00 AU GAGNANT

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS:
SPORTDIUM: 691-1830
ALAIN CAMPEAU: 691-1138

LUNDI: Fermé
MAR, MER, JEUD: 19:00 à 23:00 hres
VENDREDI: 18:30 à 24:00 hres
SAMEDI: 10:00 à 18:00 hres 19:00 à 1:00 hre
DIMANCHE: 13:00 à 23:00 hres
MERCREDI: SOIREE DES ADULTES

Sportdium

EN FACE DE RENOVAPRIX
485 st-jean-Baptiste, est Murcier
691-1830

ROI DE LA RADIO

NOUS NE SOMMES PAS RESPONSABLES DES ERREURS TYPOGRAPHIQUES LES PHOTOS ET DESSINS DE CETTE ANNONCE PEUVENT LÉGEREMENT DIFFÉRER DES MODÈLES EN VENTE

Technics Modèle à partir de \$12590

PIONEER PRIX SPÉCIAL

MAGNASONIC 5" Téléviseur 5" noir et blanc portable avec radio AM/FM Adaptateur pour l'auto inclus \$19990

SONY PRIX SPÉCIAL

JVC GARANTIE 4 ANS \$599

ROYAL RABAIS DE \$100

LLOYD'S L'ENSEMBLE COMPLET \$19990

L'ENSEMBLE COMPREND:
• Radio AM/FM avec lecteur de cassette
• Table tournante
• 2 haut-parleurs de qualité

SUPER VENTE AVANT INVENTAIRE

ELECTRO-SOUND L'ENSEMBLE COMPREND:
• Récepteur stéréo Electro-Sound, modèle E.S. 2020 de 20 watts RMS par canal
• Table tournante magnétique avec cartouche incluse
• 2 haut-parleurs Select, modèle 220 à 2 voies de 20 watts chacun

SONY L'ENSEMBLE COMPREND:
• Récepteur stéréo AM/FM Sony, modèle STR-333 (programmable) de 25 watts RMS par canal
• Table tournante Panasonic, modèle SLH-301 à retour automatique et entraînement pour courroie
• 2 haut-parleurs Select, modèle 340 à 3 voies d'une puissance de 40 watts chacun et graves de 25 cm.

Panasonic SELECT BASE INCLUSE AVEC L'ACHAT DE CET ENSEMBLE Valeur de \$54.95

\$58890

VALLEYFIELD CENTRE D'ACHATS 50 RUE DUFFERIN TEL: 371-2811

CHATEAUGUAY 179-A boul ANJOU TEL.: 698-0232

COUILLARD AUTOMOBILE 373-0850

TOYOTA

460 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD

LES CONCESSIONNAIRES TOYOTA SONT DURS A BATTRE!

VOIR PAGE SUIVANTE

Selon Mgr Label

Les citoyens de Beauharnois ont leur mot à dire dans la vente du centre communautaire

Dans une lettre qu'il a fait parvenir à la Ligue des Citoyens de Beauharnois le 13 janvier dernier, Monseigneur Robert Label rappelle que le choix d'un site pour les HLM concerne les citoyens de Beauharnois et que ce n'est pas lui qui décidera si la fabrique vendra ou non le centre communautaire à la Société d'Habitation du Québec. Pour Mgr Label,

le rôle de l'évêque est "de rappeler aux citoyens et aux administrateurs de biens communautaires leurs responsabilités morales."

Cependant, Mgr Label précise ceci: "La décision se prendra à Beauharnois entre les citoyens de cette ville et les responsables de la Fabrique." Mgr Label s'engage en fait à ratifier la décision qui sera prise.

Mgr Label indique aussi à la Ligue des Citoyens que les délais occasionnés par la transaction laissent le temps nécessaire pour que la population puisse exprimer sa volonté.

L'évêque de Valleyfield termine en disant qu'il faudra bien en finir avec ce débat, mais que ce n'est pas à lui d'y mettre un terme: "Ceci appartient à ceux qui vont

principes contenus dans sa lettre, mais aussi afin d'avoir des précisions sur la façon dont les citoyens seront impliqués dans la décision à prendre.

En l'absence de l'évêque, son secrétaire, le Frère Claude Richer, a mentionné que la population de Beauharnois n'a rien à craindre, qu'aucune décision ne sera prise à l'encontre de la volonté populaire. Il a mentionné en outre que Mgr Label avait parlé au curé Cartier de cette affaire et que lors des messes de dimanche, une communication doit être adressée aux citoyens de Beauharnois.

Or, à l'heure où nous écrivons ces lignes, les messes sont terminées et aucun message n'a été

payé la note, les citoyens, le gouvernement municipal et le gouvernement du Québec."

Suite à la réception de cette lettre, la Ligue des Citoyens de Beauharnois a voulu rejoindre Mgr Label afin de lui exprimer son accord quant aux

donné par la Fabrique St-Clément de Beauharnois. La Ligue des Citoyens ne sait pas comment interpréter tout cela.

Pendant ce temps, des informations circulent à l'effet que la démolition du Centre Communautaire serait imminente. De source bien informée, on dit que la Ville de Beauharnois a reçu un avis lui donnant 10 jours pour quitter le Centre Communautaire.

Une autre source bien informée nous apprend que la Fabrique aurait donné les équipements intérieurs du Centre Communautaire à la Ville de Beauharnois. De plus, une "rumeur" circule qu'un permis de démolition a été demandé pour le Centre Communautai-

re. que la démolition commencerait à la fin de janvier...

Si, comme le dit Monseigneur Label, les citoyens doivent être impliqués dans la décision à prendre, il est temps qu'ils soient informés de ce qui se passe au juste. Il est temps aussi que les intentions de la Fabrique St-Clément de Beauharnois soient soumises à tous les citoyens de la ville car il faut bien l'avouer, les décisions de cette fabrique ne brillent pas par leur transparence par les temps qui courent...

C'est avec impatience que tous les citoyens de Beauharnois attendent des explications.

LA LIGUE DES CITOYENS DE BEAUHARNOIS.

Beauharnois Sacs de sable de sable

Résultats du 15 janv 81
PLUS HAUTS CARREAUX DAMES
Adrienne Charron ... 1420
HOMMES
Raymond Auver ... 1640

PLUS HAUTS DOUBLES DAMES
Aline Pelletier ... 5210
HOMMES
Lucien Fortier ... 5620
PLUS HAUTS DOUBLES DAMES
Aline Pelletier ... 9790
HOMMES

Lucien Fortier ... 11040

Gagnant du prix de présence de la semaine Laurent Laberge. Félicitation à tous. Bonne chance à la semaine prochaine.

SUR RENDEZ-VOUS:
JOUR: 373-9392
SOIR: 373-9920

LOUIS J. HEBERT, D.D.
DENTUROLOGISTE

19 COSSETTE, VALLEYFIELD

ROGER MORIN
avocat

39 JACQUES-CARTIER
VALLEYFIELD 373-7144

LES CONSTATS LAPOINTE BEAUCHAMP REYNOLDS COTE FEROME

SERVICES COMPLETS D'INGENIERIE
29 STE-HELENE, VALLEYFIELD, 371-6211
415 BOUL. ROCHE, VAUDREUIL. 455-5775

ENGLISH CATHOLIC MASS

EVERY SUNDAY 10 A.M.

CHAPEL: 41 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD
All are welcome!
ST. IGNATIUS GUILD

ASSEMBLEES PUBLIQUES
EGLISE PENTECOTE
70 THIBEAULT, VALLEYFIELD

Dimanche 10H. et 19:30H.
mardi 20 heures h. h.

L'évangile sera prêché - Prière pour les malades
Charité - Des témoignages

PASTEUR O. MASSEAU
373-2654

Jésus Sauve - Jésus guérit
TOUS SONT BIENVENUS - ENTREE LIBRE

Si ton père ou ta mère ne peut plus s'empêcher de boire, tu constates sans difficulté les effets de l'alcool sur eux.

Mais te rends-tu bien compte des effets que ce problème a sur toi?

Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communique avec:

ALATEEN

371-8582 VALLEYFIELD
CASIER POSTAL 342

17 NICHOLSON VALLEYFIELD
371-5771

JACQUES SMITH, PHOTOGRAPHE

PHOTOS MARIAGE
PHOTOS PASSEPORT
PHOTOS REPORTAGE
PORTRAIT

Vaste choix de faire-part.

Si vous voulez boire et le pouvez
C'EST VOTRE AFFAIRE
Si vous voulez arrêter et ne le pouvez
C'EST NOTRE AFFAIRE

ALCOOLIQUES ANONYMES
C.P. 54 VALLEYFIELD
ou téléphonez: 371-8582

LES BUREAUX D'AVOCATS
dont la carte d'affaires est publiée dans cette annonce

FONT PARTIE DE

L'AIDE JURIDIQUE
c'est gratuit!

LEMIEUX LAMARCHE & LEMIEUX
AVOCATS
23 Ste-Hélène Valleyfield 371-5511

CAMILLE DEMERS
AVOCAT
59 Jacques-Cartier Valleyfield 373-6122

BANCHARD & VINET
AVOCATS
70 Nicholson Valleyfield 373-1414

A Beauharnois Le C.L.S.C. déménagera-t-il au nouveau bureau de poste ?

(Marthe Martel)
Il appert qu'au CLSC Seigneurie de Beauharnois les décisions prises ne sont jamais tout à fait définitives, du moins en ce qui concerne la réorganisation des différents points de service. En effet, on s'attendait à ce que s'effectue dans les prochains jours le déménagement du CLSC de Beauharnois de l'ancien bureau de poste au troisième étage du nouveau. On avait dû faire face à un problème d'accessibilité pour les personnes handicapées, ne pouvant installer un ascenseur avant le mois de juin. Il avait donc été décidé de donner le plus possible de services à domicile et d'ouvrir un

petit bureau pouvant desservir pour l'instant la clientèle du CLSC qui a de la difficulté à se déplacer. Or, il semble maintenant que le déménagement au second étage du nouveau bureau de poste pose des problèmes. C'est du moins ce qu'a laissé entendre le directeur général du CLSC, M. Jean-Paul Lalonde, alors qu'interrogé par le Soleil. M. Lalonde n'a pas donné de détails quant aux problèmes rencontrés. Il se pourrait bien qu'ils soient d'ordre monétaire et proviennent de réticences du CRSSS (Conseil régional de la santé et des services sociaux). Quant au point de service de Soulanges, on avait déjà annoncé que,

conformément à la volonté du comité de citoyens chargé de la localisation, il serait situé à St-Polycarpe. Le local n'avait cependant pas été choisi, aucune des soumissions présentées en novembre n'ayant été retenues. Un second appel d'offres a été fait récemment et trois soumissions ont été ouvertes vendredi dernier. Une décision devrait être prise cette semaine et, des développements pourraient survenir également en ce qui concerne le point de services de Beauharnois, aux dires de M. Lalonde. En ce qui concerne la réorganisation du siège social du CLSC, situé à Valleyfield, rien n'est encore fixé.

Sacs de sable St-Clément

VOICI LES RESULTATS DE MARDI 13 JANVIER 81

PLUS HAUT CARREAU	Andrew Good	1320	Janine Gendron	1330
PLUS HAUT SIMPLE	André Perreault	4380	Janine Gendron	4960
PLUS HAUT DOUBLE	Gaston Morrisset	8270	Janine Gendron	9820
CLASSEMENT DES EQUIPES	Azade Robichaud	54	Denise Perreault	54
	Dorilla Morrisset	50	Roger Roy	49
	Hélène Lemieux	46	Oderic Rose	46
	M. Jeanne Dagenais	46	Edouard Cormier	43
	Guy McMurray	41	André Perreault	40
	Louis Dagenais	38		
	Marc Parent	37	Margot Vallée	34
	Lucienne Leduc	33	Jacques Leduc	32
	François Leduc	31	Robert Gendron	29
	Adrien Garceau	17		

Prix de présence de la semaine:
Jeannette Montpetit
Denise Perreault

M. Ange Leduc publiciste.

La Corporation Municipale de Melocheville

Aux Contribuables de la susdite municipalité:

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:— conformément aux dispositions de l'article 77 (f) du Code Municipal, qu'un avis de motion a été donné à la séance de ce conseil tenue le 13 janvier 1981 pour décréter que sera versé annuellement au maire et aux conseillers une somme excédant celle calculée en vertu des articles 77 à 77 (d) du Code Municipal.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'un projet de règlement accompagnait ledit avis de motion, contenant les dispositions suivantes: Les salaires du maire et des conseillers en vertu des articles 77 à 77 (d) du Code Municipal sont les suivants:
Maire: \$1,500.00 par année
Conseillers \$500.00 par année chacun.
Les salaires du maire et des conseillers en vertu du règlement proposé seront les suivants:
Maire: \$6,000.00 par année
Conseillers \$2,000.00 par année chacun.

Le tout sera rétroactif au 1er janvier 1981.

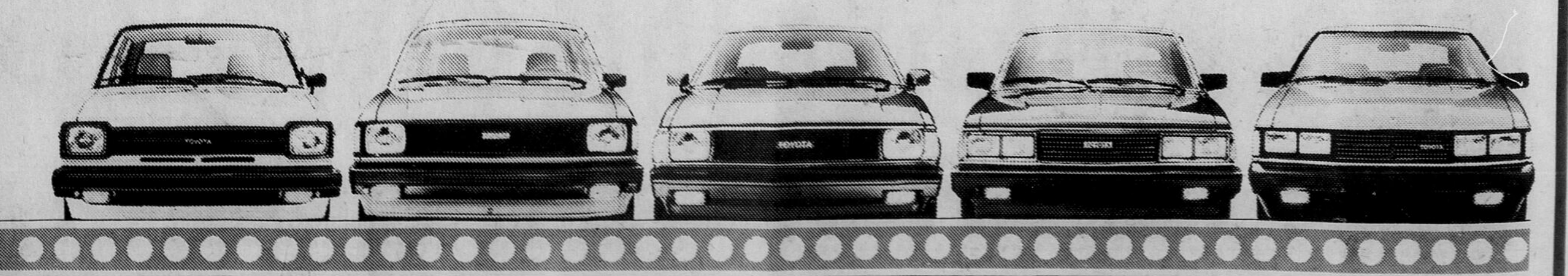
Le tiers des sommes versées le sera à titre de dédommagement d'une partie des dépenses inhérentes aux fonctions de Maire ou de conseiller.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ledit règlement sera adopté en la salle des délibérations du conseil 226 rue Principale lundi le 2 février 1981 à 20.00 heures du soir.
DONNE à Melocheville ce 14e jour de janvier mil neuf cent quatre vingt un.

NORMAND CHARETTE
Secrétaire-Trésorier

PLEINS FEUX

VOYEZ LES NOUVEAUX MODÈLES TOYOTA AU SALON DE L'AUTO DE MONTRÉAL



Toyota, fabricant de la Corolla, la voiture la plus vendue au monde, est fier de vous présenter ses vedettes.

1981 sera de nouveau l'année de la Tercel, la préférée des Québécois. Et cette année, il y a une nouvelle Tercel 4 portes. Il n'existe pas de traction avant 4 portes moins coûteuse à l'achat et la faible consommation d'essence de la Tercel vous fera aussi réaliser des économies appréciables.

1981, c'est l'année de la Cressida Executive de Toyota. Entièrement nouvelle, cette élégante voiture à haute performance vous offre, en équipement standard, plus de caractéristiques de luxe que la Cadillac ou la BMW 320i.

1981 sera l'année de la familiale Land Cruiser Diesel de Toyota.

Plus fougueuse sur ses 4 roues motrices, la camionnette Land Cruiser 1981 consomme 44 p. cent moins de carburant que le modèle de l'an dernier.

1981, enfin, c'est l'année du lancement d'une future grande petite vedette, la Starlet, dernière née de la famille Toyota. Aucune autre voiture au pays ne vous permet de parcourir autant de kilomètres au litre d'essence.

Voyez les toutes au Salon de l'auto et chez votre concessionnaire Toyota.

Projet de recherche en nursing

Les infirmières boycottent le système P.R.N.

Les trois fédérations d'infirmières et d'infirmiers du Québec (FSP112- FQII- FIIU) ayant dénoncé conjointement en octobre dernier un outil de gestion dans le secteur de la santé connu sous le vocable P.R.N. (projet de recherche en nursing), annoncent aujourd'hui l'amorce d'un boycottage systématique de ce système.

En effet, c'est à compter du 20 janvier que l'on verra dans les hôpitaux du Québec, les infirmières entreprendre des moyens d'action. Ceux-ci prendront la forme de port de macarons, non-application du système, information aux malades et au public, dénonciation de situations inadmissibles dans les hôpitaux.

Rappelons que le système P.R.N. repose sur la quantification (minutage) du travail infirmier et sur l'augmentation de la charge de travail et ce, sans égard à la qualité des soins à donner.

Partout où le P.R.N. est totalement ou partiellement implanté on constate une dépersonnalisation du travail, des fardeaux de tâches, le non remplacement du personnel (une insuffisance de postes, donc une diminution de la qualité des soins).

Les infirmières constatent également que le système P.R.N. viole l'esprit de leurs conventions collectives et menace le climat des relations de travail.

Il ne peut donc être question pour elles de cautionner l'implantation d'un système qui ne peut qu'engendrer une détérioration des services de santé.

Aussi les infirmières disent-elles "non" à un tel outil de gestion, non seulement à titre

d'infirmière mais également à titre d'éventuelles bénéficiaires des services de santé.

C'est pourquoi, les trois fédérations d'infirmières et d'infirmiers du Québec regroupant près de 30,000 travailleurs(es) de la santé, se dressent contre le P.R.N. et feront toutes

les pressions nécessaires, dès maintenant, en vue de sa disparition.

Les trois Fédérations d'infirmière et

Exécutif de l'Alliance des Infirmières de Montréal Section Valleyfield.

La SPRS fête son 15ième anniversaire

Déjà 15 ans d'existence, ça se fête! La Société pour le Progrès de la Rive-Sud a consacré 15 années d'aide au développement civique, social et économique de la rive-sud et continuera à contribuer à l'amélioration de la

qualité de la vie de notre territoire.

Aussi, c'est au Mail Central des Promenades St-Bruno que la SPRS convie toute la population et les organismes de la grande rive-sud à venir fêter comme il se doit et avec cœur ce 15e

anniversaire samedi le 14 février 1981 jour de la Saint-Valentin.

Pour renseignements et réservations, communiquer avec M. Gaston Martineau, directeur général de la SPRS au numéro 651-6570.

Certains concurrents feraient n'importe quoi pour vous avoir!

Il se pourrait que certains vendeurs de motoneiges de votre localité tentent d'écouler leur marchandise à des prix anormalement bas. Ski-Doo vous dit une chose: "Regardez-y de près!"

Avant de céder à la tentation d'un "bas prix" dans l'achat d'une motoneige, posez-vous quelques questions:

- Existe-t-il quelqu'un pour honorer la garantie? Y a-t-il même une garantie?
- Trouverez-vous quelqu'un pour vous assurer le service cette année et dans les années à venir?
- Pendant combien de temps pourrez-vous obtenir des pièces de remplacement?
- Quelle sera la valeur de revente de votre motoneige... demain, l'année prochaine, dans deux ans?

Ski-Doo vous conseille de rechercher non pas les "bas prix" mais les "bons prix". Le bon prix est celui que vous ne regretterez jamais: le prix du concessionnaire Ski-Doo.



Regardez-y de près!

Chez nous c'est Ski-Doo.



La grande Vente en Or annuelle Ski-Doo bat son plein: profitez dès aujourd'hui de prix exceptionnels sur nos nouvelles motoneiges, vêtements et accessoires Ski-Doo!

DÉCOUPEZ CE COUPON!

OBTENEZ UN SEAU À PRIX D'AUBAINE

\$6⁹⁵

Pour économiser et régaler de 5 à 7 personnes, présentez ce coupon et obtenez un seau de 15 morceaux de délicieux poulet à \$6.95 seulement.

Économisez \$1.55.

Expiration: 1er février 1981.

La Villa du Poulet

Poulet Frit Kentucky

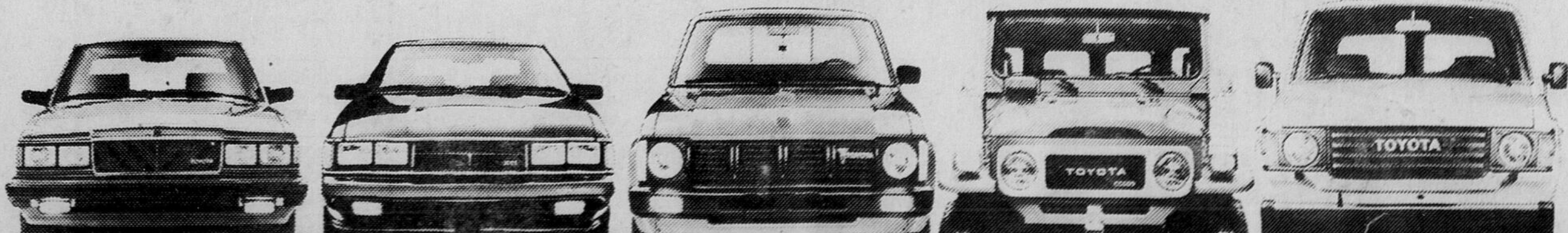
SUR LES VEDETTES!

VOYEZ NOS NOUVEAUX MODÈLES CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE

G. Guillard Automobile Inc. 460, chemin Larocque Valleyfield 373-0850

- ☆ Tercel
- ☆ Corona
- ☆ Corolla
- ☆ Cressida
- ☆ Celica
- ☆ Starlet
- ☆ Supra
- ☆ Camionnettes

OH, ÇA C'EST SENSAS! **TOYOTA**



C'est encore la rafale



**JUS D'ORANGE
CONGELÉ
KENT**
Boîte 12 1/2 oz

59¢



**CRÈME GLACÉE
IGA**
Carton 2 L

1.49



**GÂTEAUX
STUART**
MAY WEST. CROQUETTES,
ROULÉS SUISSES AU CHOCOLAT,
ROULÉS À LA GELÉE

Boîte de 6
1.29

**BISCUITS
PREMIUM PLUS
CHRISTIE**
Boîte 450 g

85¢

**CROUSTILLES
DULAC**
Sac 200 g

79¢

**NOURRITURE
POUR CHIENS
BOEUF OU POULET
TOPS**
Boîte 25.5 oz

3/1.00



Prix en vigueur jusqu'au samedi 24 janvier 1981.

**SOUPES ASSORTIES
HABITANT**
Boîte 28 oz

59¢

**SAUCES
POUR SANDWICH CHAUD
ST-HUBERT**
Boîte 400 ml

3/1.00

**DÉTERSIF
POUR LA LESSIVE
PUNCH**
Boîte 2,4 kg

2.99

**JUS DE TOMATES
CANADA
DE FANTAISIE
HEINZ**

Boîte 48 oz **79¢**

**MOUCHOIRS DE PAPIER
KLEENEX**

Boîte de 200 **69¢**

**SAUCE À SALADE
MIRACLE WHIP
KRAFT**

Pot 500 ml **85¢**

**BOISSONS
À SAVEUR DE FRUITS
ROUGEMONT**

Pot 64 oz **87¢**

**FROMAGE
À TARTINER
CHEEZ WHIZ**

Pot 500 g **1.85**

**SAUCE TOMATE
HUNT'S**

Boîtes 7 1/2 oz **4/1.00**

**CAFÉ INSTANTANÉ
CHASE & SANBORN**
Pot 10 oz

4.59

**ESSUIE-TOUT
WHITE SWAN**
Paq. de 2 roul.

1.09

**EAU DE JAVEL
LA PARISIENNE**
Cont 3,6 L

89¢

**POIS VERTS
ASSORTIS
CANADA DE CHOIX
IDÉAL**

Boîtes 19 oz **2/79¢**

**MARGARINE MOLLE
BLANCHET**

Boîte 1 lb **75¢**

**FROMAGE TRANCHE
SINGLES
KRAFT**

Paq. 500 g (16 TRANCHES) **2.09**

**YOGOURT
YOPLAIT**

Format 500 g **99¢**

**LÉGUMES ASSORTIS
CANADA DE FANTAISIE
DEL MONTE**

Boîtes 14 oz **2/79¢**

**COCA-COLA
BOUTEILLES CONSIGNÉES**

Bout. 750 ml **6/2.69**

**CAFÉ MOULU
CHASE & SANBORN**

Sac 1 lb **2.69**

**EAU MINÉRALE
GAZÉIFIÉE
MONTCLAIR**

Bout. 750 ml **2/1.00**

**TOAST MELBA
OLD LONDON**

Boîte 13 oz **1.49**

**BISCUITS
PEEK FREANS
CRÈME AUX FRUITS, DIGESTIFS,
ASSORTIS MAISON,
SABLES AUX FRUITS**

Sac 400 g **1.39**

**PAPIER HYGIÉNIQUE
WHITE SWAN**

Paq. de 4 roul. **1.19**

**MARGARINE
FLEISCHMANN**

Paq. de 8 x 1/4 lb **1.99**

**PÂTES ALIMENTAIRES
CATELLI**

Boîte 1 kg **1.28**

**RIZ FRIT
INSTANTANÉ
DAINTY**

Boîte 350 g **59¢**

**THÉ EN SACHETS
SALADA
ORANGE PEKOE**

Boîte de 60 **1.88**

**DÉSODORISANT
EN AÉROSOL
LYSOL**

Cont 175 g **1.49**

**CHAMPIGNONS
MORCEAUX ET PIEDS
NARCISSUS**

Boîte 10 oz **69¢**

**SAUCE À LA VIANDE
CATELLI**

Boîte 28 oz **1.49**

**CONFITURE DE FRAISES
OU DE FRAMBOISES
AVEC PECTINE
HABITANT**

Pot 24 oz **1.99**

**MÉLANGE POUR
CHOCOLAT INSTANTANÉ
NESTLÉ QUIK**

Boîte 750 g **1.99**

**NOURRITURE
POUR CHATS
9-LIVES**

Boîtes 6 oz **4/1.00**

**DÎNER
MACARONI AU FROMAGE
CATELLI**

Boîtes 225 g **3/1.00**

**POMMES DE TERRE
OU MACÉDOINE
CANADA DE CHOIX
IDÉAL**

Boîtes 19 oz **2/79¢**

**KETCHUP
AUX TOMATES
HEINZ**

Bout. 20 oz **99¢**

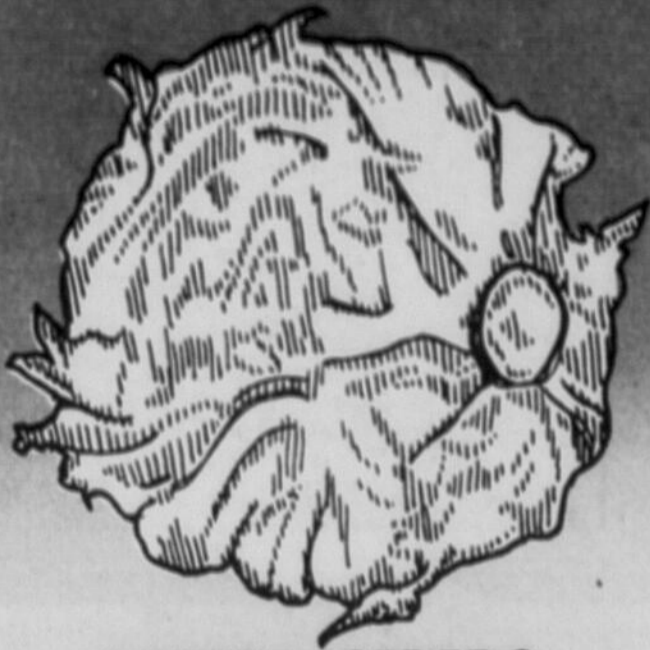
**FARINE
TOUT USAGE
FIVE ROSES**

Sac 2,5 kg **1.75**

**ADOUCCISSEUR
DE TISSUS
BONI**

Cont 3,6 L **1.25**

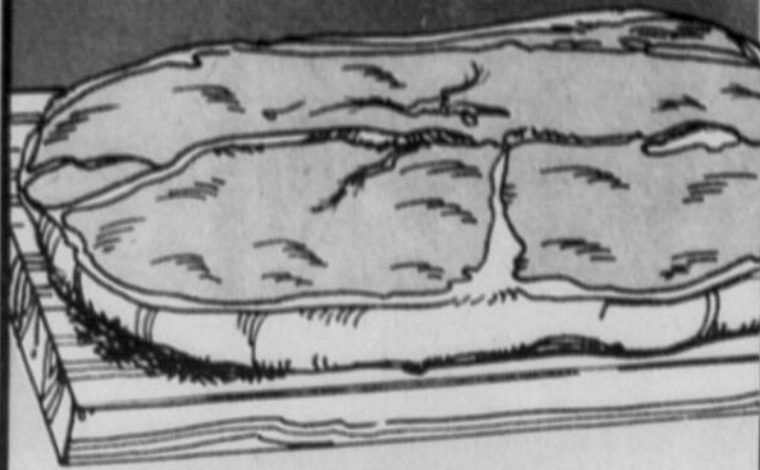
des bons prix IGA



LAITUE ICEBERG
DE CALIFORNIE
CANADA NO 1
GROSSEUR 24

59¢

CH.



BIFTECK DE RONDE
DÉOSSÉ, TRANCHE COMPLÈTE
OU RÔTI EXTÉRIEUR DE CROUPE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

2.38

LB 0



RÔTI DE POINTE DE SURLONGE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

2.98

LB 0

p r i x



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

TOMATES DE FLORIDE
CANADA NO 1
GROSSEUR MOYENNE

59¢

LB

CHAMPIGNONS BLANCS
DE CULTURE CANADIENNE

99¢

Cont. 1 chopine

CLÉMENTINES DU MAROC

75¢

LB

POMMES SPARTAN
DE COLOMBIE BRITANNIQUE
CANADA EXTRA DE FANTAISIE

49¢

LB

CAROTTES DU QUEBEC
CANADA NO 1

1.09

Sac de 5 lb

PÂTÉS ASSORTIS LA BELLE FERMIERE
6 VARIÉTÉS

89¢

Format 175 g

ROULÉS AUX OEUFS BILOPAGE

2.29

Paq. de 12

FROMAGE CHEDDAR DOUX
BLANC OU JAUNE
MONT ST-HILAIRE

2.19

LB

SAUCISSES MCGARRY

1.99

Paq. 500 g

BÂTONNETS DE CHARCUTERIE MAPLE LEAF
5 VARIÉTÉS

1.69

Format 250 g

SAUCISSON DE BOLOGNE HYGRADE
TRANCHÉ SELON VOS BESOINS

1.49

LB

JAMBON CUIT EXTRA MAIGRE
MAPLE LEAF
TRANCHÉ SELON VOS BESOINS

2.99

LB

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE

2.08

LB

BIFTECK DE SURLONGE
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

2.98

LB

BIFTECK OU RÔTI D'ALOYAU
BOEUF CATÉGORIE CANADA "A"

3.48

LB

SOC DE PORC FUMÉ, DÉOSSÉ
PETIT COTTAGE
TAILLEFER

2.19

LB

ÉPAULE DE PORC FUMÉE
GENRE PICNIC
TAILLEFER

1.09

LB

BACON SANS COUENNE
RÉGULIER OU À L'ÉRABLE
MAPLE LEAF
Paq. 500 g

1.79

SAUCISSES FUMÉES IGA

1.39

Paq. 1 lb

CRETONS BILOPAGE

1.49

Cont 283 g

BOEUF FUMÉ LESTERS

1.09

Paq. de 2 x 50 g

Notre circulaire vous propose de nombreuses autres aubaines...

profitez-en!

Marché Claude enr.
15, 2e AVENUE CHATEAUGUAY

Marché Beauharnois
66, rue ELLICE BEAUHARNOIS

Marché Plouffe enr.
1, rue BOUCHETTE HUNTINGDON

Super Marché Denis Reid inc.
21, ST-JEAN-BAPTISTE VILLE MERCIER

Marché St-Laurent
32, ST-LAURENT VALLEYFIELD

Albert Laurin inc.
95, rue ALEXANDRE VALLEYFIELD

Marché Robert Vincent
185, ST-EUGENE VALLEYFIELD

Super Marché Robert Pilon
600, BOULEVARD MGR LANGLOIS

Dimanche dernier sur le Lac St-Louis

Le club Kilowatt relançait les courses d'autos sur glace



Carole une des duchesses du club en compagnie du champion François Hébert.

par Daniel Boucher

Le président du club automobiles Kilowatt, François Hébert a fait vivre des émotions fortes à notre jeune photographe débutant au cours de la journée de dimanche alors qu'il l'invitait à prendre place à ses côtés dans sa 8 cylindres illimitée pour quelques essais sur la glace du Lac St-Louis.

Ceci se déroulait bien sûr quelques moments avant que ne débutent les courses où le champion fut remporté comme on s'y attendait par Hébert lui-même. C'était le premier d'une série d'événements du genre qui se dérouleront sur le Lac St-Louis tout juste derrière le Bar de la Plage à Châteauguay (l'ancien Beach Hotel). Imbattable depuis quatre ans, François Hébert expliquait qu'il n'y a rien de bien étonnant à rouler ainsi à des vitesses impressionnantes en autant qu'on est bien chaussé et dans le cas présent, des crampons de un pouce et demie permet le dérapage contrôlé du véhicule.



Carole ici en compagnie de Jean-Marc Tougas de Châteauguay.



(Photos Le Soleil par Bernard Lavigne)

LA FORMATION DES ADULTES

"C'est ce que ça prend!"

COURS A TEMPS PARTIEL

HOTELLERIE

SERVICE DE BAR ET RESTAURANT

Admissibilité:
 - avoir plus de 18 ans
 - être sur le marché du travail depuis au moins 1 an
 - avoir un travail en relation avec le cours
 ex: filles de table, garçon de table, barman, barman et chef de département.

Description du cours:
 Accueil et hospitalité, étiquette professionnelle, équipement et tenue du bar et du restaurant, fabrication et service de la bière, consommables, mise en place, personnel, service à la table, à la pièce, au guichet, flambage, tranchage, les banques, blanchis et fabrication des boissons, recettes.

Durée: 45 heures, réparties sur 3 semaines (du lundi au vendredi) le jour: 14 hrs à 17 hrs le soir: 19 hrs à 22 hrs

Début des cours: le 2 février 1981

Coût: le cours est GRATUIT

Lieu de formation:
 Motel La Grange, 5 boul. St-Jean Baptiste, Châteauguay

INSCRIPTIONS:
 Commission de formation professionnelle de Montréal-Sud
 HEURES: 9:00 hrs à 11:30 hrs
 13:30 hrs à 16:00 hrs
 LIEU: VALLEYFIELD, 51 rue Nicholson (373-9966)
 (proux acceptons les frais)

Ces cours sont offerts par:
 La Commission de formation professionnelle de la région de Montréal-Sud
 Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec.
 Les Centres d'Emploi du Canada

L'INDUSTRIELLE

COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
 LE PREMIER EN CANADA

REPRÉSENTANT

homme ou femme

VIE - FEU - VOL - RESPONSABILITÉ - AUTOMOBILE

LE POSTE:
 Assurer le service à la clientèle existante et offrir nos services à de nouveaux clients

QUALIFICATIONS REQUISES:
 - Posséder un diplôme d'étude secondaire
 - Être âgé d'au moins 23 ans
 - Être dynamique, responsable et capable de faire preuve d'initiative
 - Aucune expérience demandée

AVANTAGES:
 - Entraînement spécialisé
 - Programme de formation de 2^e ans
 - Bénéfices marginaux
 - Opportunité d'avancement

SALAIRE INTÉRESSANT
 Faire parvenir votre curriculum vitae ou communiquer avec: Jacques LeGuerrier, A.V.A.
 185A, rue Victoria
 Valleyfield, Qué.
 J6T 1A7
 Tél.: 373-6811

Grâce à Brasserie O'Keefe et au Bar de la Plage, ces courses se poursuivront ainsi tous les dimanches à compter de 13h, et dimanche dernier on remettait en soirée les médailles aux différents vainqueurs.

Dans la classe "8 cylindres" François Hébert fut vainqueur, dans la classe "caoutchouc" c'est Jean Vigneault qui se classait premier. Les grands vainqueurs demeurent donc François Hébert et son camarade Jean-Marc Tougas qui remporte la médaille d'argent.

Parions qu'un jour notre photographe sera invité à prendre les commandes d'une de ces voitures, et nous invitons le grand public à se rendre derrière le Bar de la Plage dès dimanche prochain pour en être témoin.

Woolco

SOLOE

D'APRÈS INVENTAIRE

<p>Gaucho Shelly Dan MICROSILLON 7⁹⁹ CASSETTE 8⁹⁹</p>	<p>Cosmic Messenger Jean-Luc Ponty MICROSILLON 4⁹⁹ CASSETTE 5⁹⁹</p>	<p>Séguin Séguin MICROSILLON 4⁹⁹ CASSETTE 5⁹⁹</p>	<p>Grands succès Vol. 2 Joe Dassin MICROSILLON 4⁹⁹ CASSETTE 5⁹⁹</p>
<p>Quinze ans déjà Joe Dassin MICROSILLON 4⁹⁹ CASSETTE 5⁹⁹</p>	<p>Pour les amants André Gagnon MICROSILLON 4⁹⁹ CASSETTE 5⁹⁹</p>	<p>En flèche Diane Tell MICROSILLON 7⁹⁹ CASSETTE 8⁹⁹</p>	<p>Passe-Partout MICROSILLON 6⁹⁹ CASSETTE 7⁹⁹</p>
<p>Abba Super Trouper Abba MICROSILLON 6⁹⁹ CASSETTE 7⁹⁹</p>	<p>Golden Hits The magic of Boney M. MICROSILLON 6⁹⁹ CASSETTE 7⁹⁹</p>	<p>Nathalie Simard MICROSILLON 6⁹⁹ CASSETTE 7⁹⁹</p>	<p>Guilty Barbara Streisand MICROSILLON 6⁹⁹ CASSETTE 7⁹⁹</p>
<p>GRANDE VARIÉTÉ DE MICROSILLONS</p> <p>4⁹⁹</p> <p>ET DE CASSETTES</p> <p>5⁹⁹</p>			
<p>Double Fantasy John Lennon-Yoko Ono MICROSILLON 6⁹⁹ CASSETTE 7⁹⁹</p>	<p>Foolish Behaviour Rod Stewart MICROSILLON 6⁹⁹ CASSETTE 7⁹⁹</p>	<p>Sweet people "Le p'tit garçon au piano" Alain Morisod-Sweet/People MICROSILLON 6⁹⁹ CASSETTE 7⁹⁹</p>	

POSSIBILITE DE CREDIT

13.5%

POUR UNE PERIODE DE TEMPS LIMITEE

CAPRI 1981 A PARTIR DE \$7342⁰⁰

COUGAR 1981 A PARTIR DE \$7209⁰⁰

COUGAR XR7 A PARTIR DE \$8518⁰⁰

note: transport et préparation en sus

VENTES LOCATION SALES & LEASING

691-4130
STE-MARTINE

CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h



par Roland Côté

Pour la prochaine saison de pêche et de chasse, nous venons d'être inondés d'informations. Tout le numéro de la semaine serait nécessaire pour les diffuser, et je suis certain que les confrères de la mise en page n'apprécieraient certes pas de voir arriver avec quatre ou cinq pages complètes de textes.

Lors d'une conférence de presse tenue la semaine dernière à Québec par le Ministre Lucien LESARD et ses conseillers l'annonce des saisons de pêche, de chasse et un nouveau système de fréquentation pour Anticosti ont été diffusés pour la prochaine saison.

N'ayant pu assister personnellement à cette réunion, j'ai tout de même conversé avec le chef de cabinet du Ministre et un de ses conseillers en plus de recevoir une cinquantaine de pages de communiqués (N.B. n'oubliez pas chers lecteurs (trices) que j'attends toujours la réponse du Ministre en rapport avec son action contre l'Archipel) le chef de cabinet m'a dit que la réponse viendrait sous peu.

Cette parenthèse fermée, je dois dire que pour une fois nous recevons les dates d'ouverture de la saison de pêche et de chasse dans un délai raisonnable, ce qui permettra aux utilisateurs de mieux planifier leurs vacances.

Il serait beaucoup trop long de publier tous les règlements de la pêche sportive pour la prochaine saison 1981-82, je ne peux que dire aux sportifs amateurs de pêche, qu'il n'y a que très peu de changement aux règlements pour la prochaine saison.

Pour recevoir le résumé des règlements de la pêche sportive pour la prochaine saison, voyez votre détaillant d'articles de sport qui en a sûrement une copie pour vous, ou encore rendez-

vous à votre bureau régional des agents de conservation.

Si vous voulez obtenir ces renseignements et d'autres encore, écrivez au Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, 150 boul. St-Cyrille est, Québec, P.Q. G1R, 4Y1.

ANTICOSTI RETOUR AU TIRAGE AU SORT POUR 1981

Nous pouvons peut-être dire adieu au merveilleux voyage organisé pour une chasse au Cerf de Virginie, avec le tirage au sort, personne ne pourra planifier de vacances à la chasse avec un groupe d'amis ou de copains, ce qui devient à mon avis un geste négatif.

Plus encore, les taux viennent encore de changer, en plus d'enlever le choix à l'utilisateur qui paie, de chasser avec les compagnons qu'il choisira. Lorsque l'on paie des tarifs aussi élevés pour avoir un choix de chasse faudrait-il ajouter qu'il est très important que le choix des compagnons appartienne à celui qui paie la note, et non déterminé par un simple tirage au sort.

A mon avis si cette mesure ne change pas, il y aura beaucoup de voyages organisés vers les États-Unis pour la chasse au Cerf, au moins nous pourrions ainsi choisir nos compagnons.

Le ski alpin et le ski de fond aux Jeux du Québec

Le temps est maintenant venu de s'inscrire dans votre discipline favorite. En ski alpin et en ski de fond les parcours sont choisis non en fonction d'un professionnel mais bien de monsieur tout le monde qui désire se mesurer avec des personnes de sa catégorie. Jeunes et moins jeunes y sont invités et il n'en coûte presque rien (ski de fond: gratuit; ski alpin: \$4.50). La compétition de ski de fond se tiendra le 14 février 81 à Pincourt au

"Parc Olympique". Les gagnants des catégories: Juvenile - Née en 66-67 - Féminin, 3Km - Née en 66-67 - Masculin, 3Km - Junior B - Née en 64-65 - Masculin-Féminin, 5 Km - Junior A - Née en 62-63 - Féminin, 5 Km - Junior A - Née en 62-63 - Masculin, 10 Km - Ils auront la chance d'aller se promener à Victoriaville lors de la finale provinciale les 3-4-5 mars 81.

de ski "La Vallée Bleue" de Val-David, le 1er février 81. Les gagnants de la catégorie: Junior - Née le ou après le 1er janvier 64 - Masculin (4 premiers) - Junior - Née le ou après le 1er janvier 65 - Féminin (4 premiers) - Ils feront partie de l'équipe qui défendra les couleurs du Sud-Ouest à Victoriaville les 6-7-8 mars prochains.

À tous ceux et celles qui désirent participer, veuillez vous inscrire le plus tôt possible aux endroits suivants: Robert Legault 692-8375 Sports Experts de Châteauguay S.P.L. Valleyfield 371-4744 - Service des sports de Châteauguay 691-8914 - Service des sports de Beauharnois 429-4618 - On vous attend en grand nombre et n'oubliez pas que dans le Sud-Ouest, TU ES CHAMPION PAR TA PARTICIPATION!

Robert Legault
Coordonnateur des Jeux
Zone de Châteauguay

Semaine de prière pour l'unité des chrétiens

Cette année la semaine de prière pour l'unité des chrétiens se tient du 18 au 25 janvier et son thème est: "Des dons divers, un seul Esprit". Cette semaine de prière en est une où chaque année, les chrétiens se réunissent afin de prier pour l'unité que Dieu veut et que l'Esprit fait croître.

Dans la zone de Beauharnois, le rassemblement œcuménique se tiendra à l'église Saint-Paul à 11h15 le dimanche 25 janvier. Le pasteur de l'église presbytérienne de Beauharnois, M. James Patterson, donnera l'homélie et une liturgie appropriée au thème sera présentée. Le tout sera

suivi d'un café au sous-sol de l'église (salle paroissiale) afin de permettre une meilleure fraternisation.

Toutes les personnes de la région - paroissiens de St-Paul, St-Clement, St-Etienne, Maple-Grove, Melocheville, St-

Edward's - tous les citoyens de la région sont invités à se rencontrer dans la foi pour reconnaître que Jésus est Seigneur et qu'il y a unité dans l'Esprit.

Thérèse R. Mackey

Du 21 au 24 janvier '81

VENTE PRE-INVENTAIRE

10 à 30%

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

BOUTIQUE D'ARTISANAT

le NID'ART artisanat

41 A d'Anjou, Châteauguay 692-2462
Carrefour Mgr Langlois Valleyfield 371-1301

Semaine de prière pour l'unité des chrétiens

Cette année la semaine de prière pour l'unité des chrétiens se tient du 18 au 25 janvier et son thème est: "Des dons divers, un seul Esprit". Cette semaine de prière en est une où chaque année, les chrétiens se réunissent afin de prier pour l'unité que Dieu veut et que l'Esprit fait croître.

Dans la zone de Beauharnois, le rassemblement œcuménique se tiendra à l'église Saint-Paul à 11h15 le dimanche 25 janvier. Le pasteur de l'église presbytérienne de Beauharnois, M. James Patterson, donnera l'homélie et une liturgie appropriée au thème sera présentée. Le tout sera

suivi d'un café au sous-sol de l'église (salle paroissiale) afin de permettre une meilleure fraternisation.

Toutes les personnes de la région - paroissiens de St-Paul, St-Clement, St-Etienne, Maple-Grove, Melocheville, St-

Edward's - tous les citoyens de la région sont invités à se rencontrer dans la foi pour reconnaître que Jésus est Seigneur et qu'il y a unité dans l'Esprit.

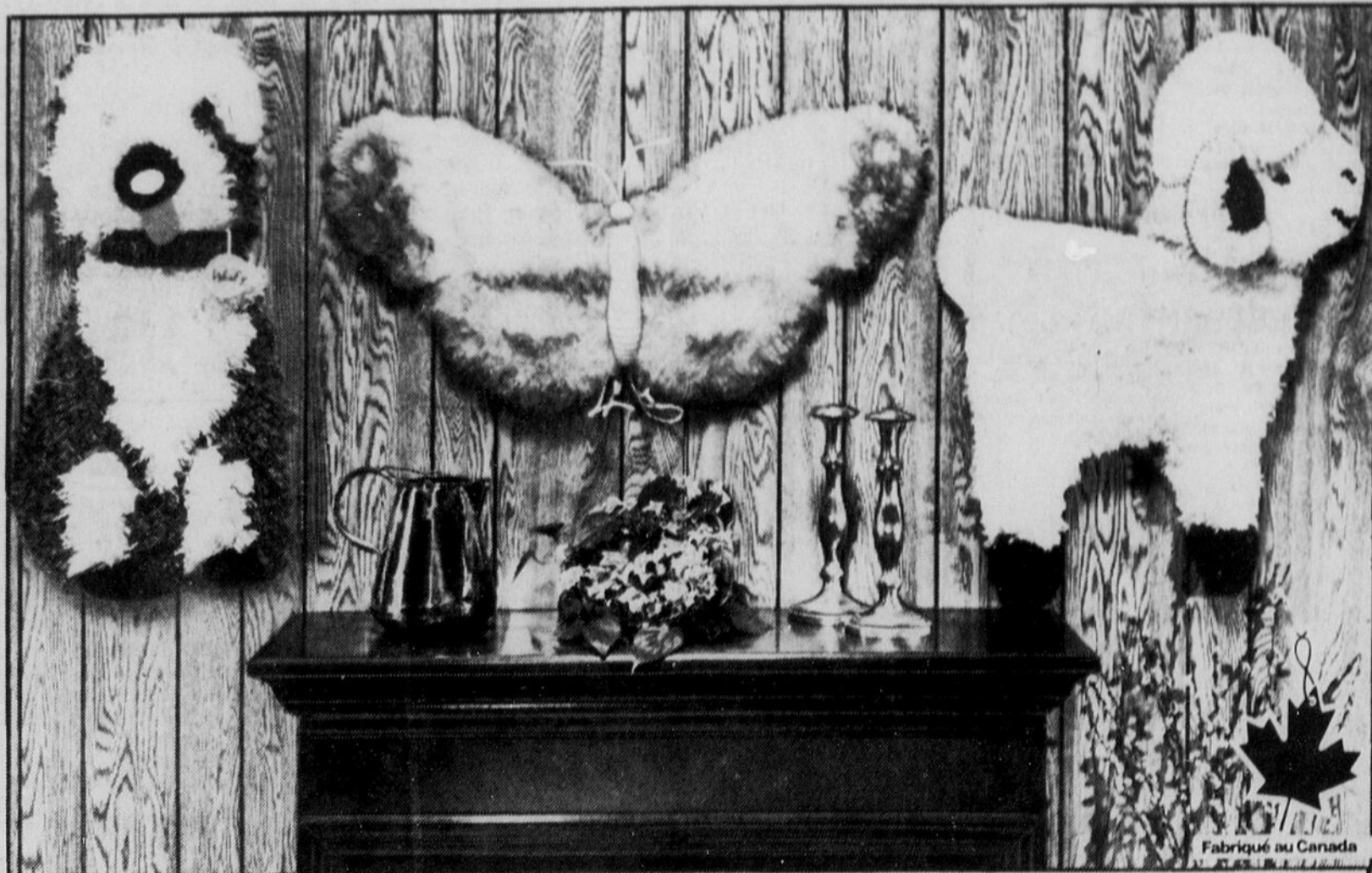
Thérèse R. Mackey

Achetez Woolco... partez gagnant!



SOLDE

"VIOLONS D'INGRES"



Rabais de 24%!

Nécessaires à tapisserie "Afronelle"... à réaliser vous-même

Idéal pour donner en cadeau. Le nécessaire "Afronelle" comprend le canevas 100% polyester, le filé et les accessoires requis pour fabriquer la tapisserie. Livret d'explications très détaillées. Choix de 3 modèles tels que "Woofy", "Beau-T" ou "Frizzy". Venez dès maintenant chez Woolco! Crochet en sus.

Prix courant Woolco, l'ens.: \$25
PRIX SPECIAL WOOLCO:

Au choix
l'ens.: **18⁷⁹**



Rabais de 55%!

Nécessaire à tapisserie L'ensemble comprend un canevas en polyester interlock 6 mailles, le filé 100% acrylique, l'aiguille et les explications. Eventail de modèles: 9X11 po.

Prix courant Woolco, l'ens. 14.95
PRIX SPECIAL WOOLCO, l'ens.:

6⁵⁹

Rabais de 38%!

Nécessaire "Kelly" pour tableau en fils tendus L'ens. comprend la couverture en velours noir, l'envers en carton 5X7 po., le fil métallisé, les épingles, les patrons et les explications. Variété de 6 modèles.

Prix courant Woolco, l'ens.: 5.99
PRIX SPECIAL WOOLCO, l'ens.:

3⁶⁹

CHOISISSEZ LA DATE DE VOS VACANCES EN CONSULTANT L'AGENCE DE VOYAGE

Air-Sol Inc.

PERMIS 77 NO. 13663216-0105



255 Boul. D'Anjou CHATEAUGUAY 691-2920

Retraite Christ-Roi

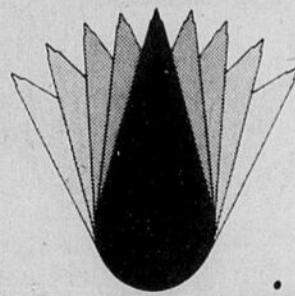
Une retraite pour couples mariés des paroisses de Valleyfield et des paroisses rurales aura lieu à la Maison du Christ-Roi du 6 au 8 février du vendredi soir au dimanche midi. Les femmes et les hommes seuls sont aussi admis.

Animateur de la retraite: le Père Lionel Beaulieu O.F.M.
Organisateurs: M. et Mme Paul Desjean 373-5315.
Pour autres informations: 691-5400.

L'ÉDUCATION DES ADULTES AU CÉGEP

ÉDUCATION DES ADULTES

Session-hiver 81



INVITATION

Soirée d'information sur les cours en

HYDRAULIQUE PNEUMATIQUE

Pour qui: Tous les travailleurs intéressés par une formation, perfectionnement ou recyclage dans ce domaine

Quand: Le mercredi, 28 janvier 1981 à 19:30 hres

Où: AU COLLEGE DE VALLEYFIELD

Local: D-123



Renseignements: Service de l'Éducation des Adultes
Collège de Valleyfield
169, rue Champlain, Valleyfield (J6T 1X6)
Tél: 373-9441 poste 247

La Direction du Collège



CENTRE VALLEYFIELD 30 rue Dufferin

Des courses réussies à Beauharnois

(Normand Morand)
Le nouveau Club AU présente dimanche son premier programme de courses sur glace. Les nombreux spectateurs ont assisté à un programme enlevé et varié.



Il y avait de l'action à Beauharnois dimanche lors des courses sur glace. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

Le prochain programme se tiendra dimanche et l'action sera présentée au rendez-vous.

Dans la classe 6 cylindres, à la nouvelle voiture (94) de Jean-Claude Proulx a fait sensation. Il a devancé Pierre Dagenais (65) et Jean Roussel (95). Clark Julien (52) s'est classé quatrième.

Reynald Daoust a remporté les grands honneurs de la classe 8 cylindres. Au volant d'une Le Mans 1973, Daoust a devancé Daniel Touchette qui a fait belle figure et Jean-Guy Dagenais.



Chez les 4 cylindres, Donald Legault a devancé Camille Lavoie. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

Fermières de Melocheville

Chez les 4 cylindres, Donald Legault a triomphé au volant de sa Renault 12 (52). Il fut suivi de Camille Lavoie, lui aussi sur Renault 12 (270). Quant à Mario Forest et Jacques Dagenais, ils ont connu des ennuis mécaniques.

Merci à toutes celles qui ont assisté au petit party de Noël. La présidente Yolande Tremblay, souhaite à toutes une Bonne et Heureuse Année. Des anniversaires ont été chantés pour Jeanne Guin et Carole Faillie. On commencera à taiter pour la courtpointe

qu'on fera tirer en juin. On confectionnera nous-mêmes des fleurs de corsage pour donner à chaque femme qui viendra à notre parade de mode le 25 mars. On a eu beaucoup de morceaux d'artisanat dont les prix ont été gagnés par Germaine Sauvé et Ginette

Larivière. On s'est bien amusés lors de notre party. On a fait l'échange de cadeaux et divers jeux ont été organisés en buvant du vin et le tout s'est terminé par un goûter succulent.

L. M., relationniste

Accident mortel à Melocheville

(Michel Jolicoeur)
Un automobiliste a perdu la vie, mardi de la semaine dernière, lorsque le véhicule qu'il conduisait a embouti l'arrière d'une autre automobile sur la route 132 à Melocheville, à l'intersection de la 13e avenue.

La victime est Monsieur Armand Hudon, 51 ans, de St-Timothée. La conductrice de l'autre véhicule impliqué, Mme Thérèse Pelletier-Chiasson de Melocheville, n'a pas été blessée.

Mme Pelletier-Chiasson avait immobilisé son véhicule sur la route 132 afin d'effectuer un virage à gauche, mais pour une raison inexplicable, Monsieur Hudon qui suivait n'a pas vu le véhicule immobilisé devant lui et l'a embouti sans même avoir eu le temps de freiner. Monsieur Hudon serait décédé sur le coup.

Les agents de la sûreté du Québec du poste de Valleyfield ont fait les constatations.

QUATRE BLESSES

Un autre accident de la route impliquant une ambulance et trois automobiles a fait quatre blessés jeudi dernier, le 15 janvier, à l'intersection des routes 132 et 201 à St-Stanislas de Kostka. La route était à ce moment-là glacée et une perte de contrôle

aurait été à l'origine de l'accident.

La collision s'est produite entre l'ambulance conduite par Monsieur Normand Larochelle, d'Ambulances Routières, et l'automobile conduite par Mme Hélène Daoust de Franklin Centre. Mme Daoust a été gravement blessée, tandis que Monsieur Larochelle et le technicien médical qui l'accompagnait, Jean-Denis Simoneau, n'ont été que légèrement touchés.

À la suite de cette première collision, deux autres véhicules ont percuté les deux premiers. Monsieur Florian Dumas d'Ormstown qui conduisait l'une de ces deux automobiles n'a pas été blessé, tandis que Mme Cécile Primeau, passagère dans l'automobile conduite par Mme Jacinthe Primeau d'Ormstown, a été légèrement blessée.

Tous les blessés ont été transportés au Centre Hospitalier de Valleyfield.

Quant aux véhicules, l'ambulance et l'automobile de Mme Daoust sont de grosses pertes totales. Les véhicules de Monsieur Dumas et de Mme Primeau ont quant à eux subi des dommages de quelques milliers de dollars.

Service d'incendie de Melocheville

Les membres du Service d'incendie de Melocheville demandent à la population de ne pas consommer trop d'électricité sur les heures de pointe. Il ont signalé qu'un fil de tension de 12,000 volts a été sectionné mardi dernier à cause d'une surcharge d'électricité occasionnée par le froid. Ils ont indiqué qu'ils avaient dû avoir recours à une unité de secours et utiliser la pompe à incen-

die, le feu ayant pris dans le poteau électrique.

Les membres du Service d'incendie ont dû agir vite à cause des dangers d'électrocution et des dangers pour la vue que constituent les éclats provenant du fil sectionné, a-t-on indiqué. Il est à noter que les citoyens de Melocheville ont été privés d'électricité pendant une heure trente à cause de ce bris.

ANDRE CERAMIQUE

698-1412
VENTE & POSE
PLUS DE 1.500 MODELES
SALE & LAYING JOB
MORE THAN 1.500 STYLES
43 VANIER CHATEAUGUAY

L'OR, L'ARGENT, LES DEVICES?

Tele-Trade vous place en tête de ligne!

- APRÈS L'OUVERTURE DE VOTRE COMPTE:
- Achetez ou vendez de l'or, de l'argent ou cinq principales devises étrangères, de votre domicile ou votre bureau!
 - Appelez sans frais de n'importe quel point du Canada!
 - Ayez accès direct à nos opérations internationales!
 - Recevez des intérêts quotidiens sur vos soldes inactifs! (Un minimum de \$2,500)
 - Recevez un relevé mensuel complet d'activité!



Pour des détails:
Composez (416) 863-1864
ou écrivez à:
Mlle Ginette Ross
Centre Tele-Trade
Compagnie de Fiducie Guardian
74, Victoria, 6ième étage
Toronto, Ontario M5C 2A5



BON ACHAT! ELECTROMÉNAGERS

Economisez à l'achat d'une machine à laver et d'un séchoir Inglis: deux modèles compacts en solde chez Woolco!

Rabais de \$40.

A. Machine à laver Inglis compacte Modèle portatif à 5 cycles automatiques et 2 vitesses de lavage-essorage. Distributeur de produits assouplissants. Filtre facile à nettoyer. Protecteur de pompe. Dessus, couvercle et cuve en porcelaine. 23 1/2 x 20 1/2 x 32 1/2 po de haut Blanc, Faite au Canada.

Prix courant Woolco, chac.: 529.98
PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

489⁹⁸

Rabais de \$20!

B. Séchoir Inglis compact. 3 cycles dont cycle pour tissus sans repassage. Tambour 3,4 pi3 Thermostat. Grille pour séchage sans culbutage. Thermostat Grille pour séchage sans culbutage. Avertisseur d'arrêt. Culbutage "Equa Flow" Filtre amovible. Blanc, Fait au Canada.

Prix courant Woolco, chac.: 289.98
PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

269⁹⁸



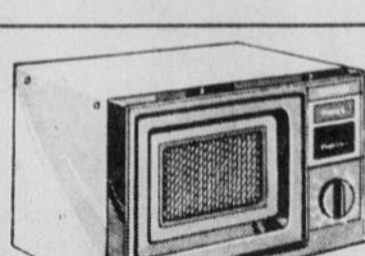
RABAI DE \$60!
Réfrigérateur sans givre Brentwood 15,3 pi3 Compartiment congélateur à capacité de 143 lb Pièces, main d'oeuvre et service garantis 1 an.
Prix courant Woolco, chac.: 589.98
PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

59.98
Modèle 13,4 pi3 prix courant Woolco chac.: 529.98
PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.: 479.98



RABAI DE \$20
Cuisinière Brentwood 30 po 2 grans, 2 petits éléments. Réglage de chaleur progressif, Faite au Canada. Pièces, main d'oeuvre, service garantis 1 an.
Prix courant Woolco, chac.: 399.98
PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

379.98



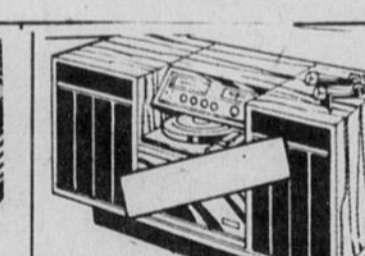
RABAI DE \$20
Four à micro-ondes "Maxi-Chef" de Sanyo 400 W. Arrêt automatique. Minuterie Pièces main d'oeuvre, service à l'atelier, garantis 3 ans.
Prix courant Woolco, chac.: 379.98
PRIX SPECIAL WOOLCO, chac.:

359.98



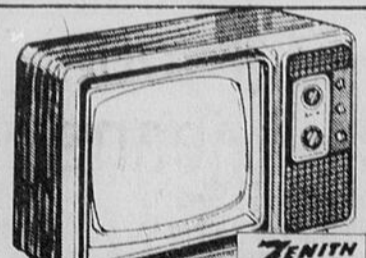
Combiné téléviseur radio AM-MF
Téléviseur noir et blanc 5 po syntoniseurs VHF-UHF et commande automatique de gain CA et CC (piles en sus) 12X11X5 1/2 po. Pièces, main d'oeuvre et service à l'atelier garantis 1 an. Combiné Magnasonic chac.:

\$188.



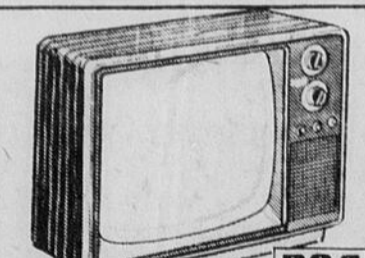
Chaîne Stéréo AM-FM-MPX Magnéto-
phone à cartouches 8 pistes en cassettes. 58X16X27 po Pièces, garanties 1 an; main d'oeuvre et service à domicile garantis 90 jours. Chac.:

\$479.96



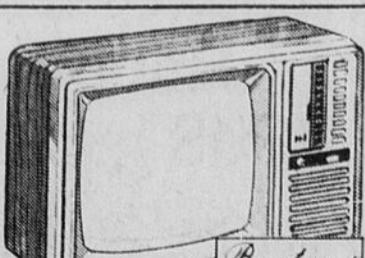
Téléviseur Zenith noir et blanc 12 po
Portatif. Châssis transistorisé. Syntonisation 82 canaux. Tube image "Sunshine". Pièces garanties 1 an, main d'oeuvre et service à l'atelier garantis 90 jours. Chac.:

129.88



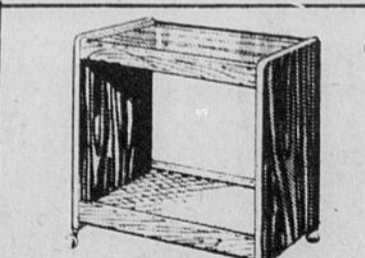
Téléviseur RCA noir et blanc 20 po.
portatif Châssis transistorisé. Consomme peu d'énergie. Syntoniseurs VHF-UHF Antenne Pièces garanties 1 an, main d'oeuvre et service à l'atelier garantis 90 jours. Chac.:

\$178.



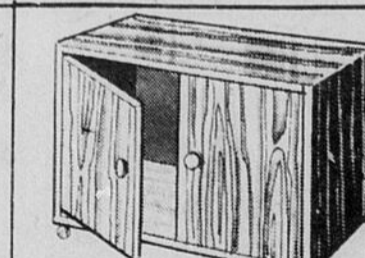
Télé couleur Brentwood 20 po. Châssis transistorisé. Syntonisation "Soft Touch" Tube image à matrice noire, canon et masque à fentes. Chac.:

\$499.



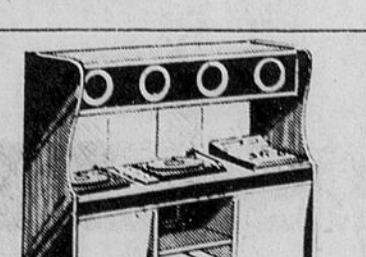
Support contemporain "O'Sullivan" pour télé Vinyl aspect hickory veiné. Tablette réversible bois et aspect bambou. Roulettes 26 1/8 X 14 1/8 X 19 1/8 po de hauteur. Chac.:

58.88



Support "Fournier" pour télé Idéal pour télé couleur 20 po. Espace de rangement avec 2 portes; roulettes. Aspect noyer veiné. Doit être assemblé. Chac.:

38.88



Combiné stéréo Brentwood 60 po.
Syntonisateur AM-FM-MPX Magnéto-
phone à cartouches 8 pistes et à cassettes; microphones 2 tourne-disques BSR. 4 haut-parleurs 8 po pour basses. 18 lumières Chac.:

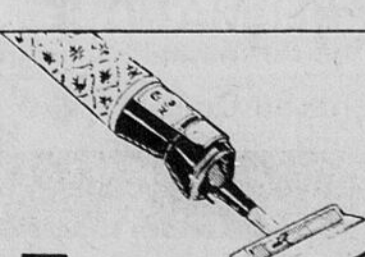
\$898.

Chaîne stéréo 3 pièces Lloyd's
Récepteur AM-FM stéréo avec indicateur pour puissance du signal permettant ainsi une meilleure syntonisation et commandes pour équilibre, graves et aigus. Magnéto-
phone incorporé à changement devant avec vu mètre jumelé pour enregistrement. Tourne disque avec arrêt automatique, commande de repérage et couvercle protecteur. Deux haut-parleurs à suspension acoustique 2 po pour aigus et 8 po pour graves; support assemblé fini aspect noyer.
L'ens.:

\$399.

Meuble télé couleur "XL100" 26 po
Avec châssis "Xtendedlife" commande automatique de la couleur et correction pour les nuances de peau. Tube image à matrice noire "Super Accucolor" et syntoniseurs VHF-UHF Coffret fini pacanier. Pièces main d'oeuvre et service garantis 3 ans. chac.:

\$799.



Aspirateur "Elektribroom" de Régina Brosse "Elektribrush" motorisée pour les tapis. Réglable pour parquets. Facile à ranger. Pas de sacs à acheter! Chac.:

79.99



Aspirateur "Powerhead" de CGE 2 moteurs pour un nettoyage en profondeur Barre de battage "Turbo Head" tuyau 2 rallonges, 3 accessoires Chac.:

149.99

Achetez Woolco... partez gagnant!

CENTRE VALLEYFIELD 30 rue Dufferin Valleyfield

Prix en vigueur jusqu'au samedi 24 janvier 1981 ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.



DEPARTMENT STORES

"VENTE

ETIQUETTE

ROUGE"

ENCORE UNE FOIS

BO JEANS VOUS PERMET
d'ECONOMISER

PROFITEZ de la
GIGANTESQUE

VENTE

Les meilleurs
marques de Jeans:

BO JEANS
CHRISTOPHER J.-DALLAS-LEE
G.W.G.-JEANIUS-JAN MAN
LE PATRIOTE-JOVIN-FARINI
et beaucoup d'autres!

Vous payez
\$29.99
pour la 1ère paire

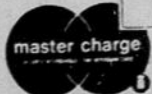
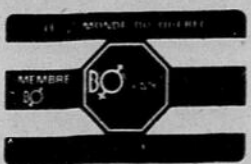
et vous
obtenez une autre
pour seulement

sur tous
les jeans,
corduroys et
pantalons à
étiquettes
rouges

(pour adultes)

La plus grande chaîne de magasins
de jeans indépendants au Québec

BO JEANS



Service d'altérations gratuites à Valleyfield



BO JEANS

35 ST-LAURENT
VALLEYFIELD 371-7372

265 BOUL. D'ANJOU
CHATEAUGUAY
Les Arcades 691-7091



Une flambée de bas prix!

Dans le cadre de l'Opération Défi, recherchez notre cahier publicitaire dans ce journal

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERS MÉTRO SAMEDI PROCHAIN LE 24 JANVIER 1981. À 17H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.



PRIX DÉFI

POULET À FRIRE SURGELÉ
Canada catégorie "utilité"
Moins de 4 livres

lb **.78**

PRIX DÉFI

JUS DE TOMATES
Canada de fantaisie
BRIGHT'S

48 onces **.68**

PRIX DÉFI

PÂTES ALIMENTAIRES
Macaroni coupé
Spaghetti
Spaghettini
LANCIA

500 g **.58**

PRIX DÉFI

CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE

Bocal de 10 onces **4.78**

PRIX DÉFI

POIS ET CAROTTES
HARICOTS JAUNES OU VERTS
MACÉDOINE
MAÏS DORÉ EN CRÈME
Canada de choix ou fantaisie
IDÉAL

Bte de 10 oz **4/1.00**

On connaît not'monde!